

25. Jahrgang

Oktober 2021

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



LINDA FAHRNI UND MAJA SIEGENTHALER  
Spiezer Olympia-Seglerinnen

FORD SERVICE

# VEREINT DEN WINTER ERLEBEN

## FORD SERVICE WINTER-CHECK

CHF 69.- inkl. MwSt., zzgl. Montagekosten

Unsere Ford Fachspezialisten kontrollieren alle sicherheitsrelevanten Komponenten Ihres Fahrzeugs und machen dieses bereit für die kommende Wintersaison.



50 JAHRE JUBILÄUM  
Vielen Dank für Ihre Treue - Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe 1971 - 2021  
**schönegggaragespiez**  
Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - schoenegg-garage.ch

## Liebe Spiezerinnen Liebe Spiezer

Mein Motto als Sportphysiotherapeut und Leiter des Trainings- und Rehacenter Spiez war schon immer: «Es ist nie zu spät, höchstens zu früh!»

Dies mag praktisch auf alle Lebensbereiche zutreffen, ausser man spricht über Leistungs- und Spitzensport! Ich kann ein Lied davon singen, habe ich doch jahrelang vor allem Ski- und Fussball-Profis betreut. Ein junger Mensch mit grossen sportlichen Zielen ist also gut beraten, wenn sie oder er sehr früh ambitioniert trainiert und mit ständig wechselnden Reizen arbeitet. Das gilt auch für alle anderen Sportarten.

Als ich vor ungefähr zehn Jahren in der Physiotherapie zum ersten Mal mit Linda Fahrni und Maja Siegenthaler in Kontakt kam, merkte ich schnell, wieviel Leidenschaft diese beiden Frauen für den Segelsport mitbringen (siehe Interview ab Seite 6). Bis dato war ich ein absoluter «Segelbanause» und konnte mir nur schwer vorstellen, was es alles braucht, um in diesem Sport erfolgreich zu sein. Mittlerweile weiss ich natürlich mehr und kann Ihnen versichern, dass der Aufwand in dieser komplexen Sportart immens hoch ist!

Segeln ist hierzulande eine Randsportart und im Vergleich zu Ski und Fussball völlig unterbetreut. Das heisst, dass man als junge Athletin oft in manchem auf sich alleine gestellt ist und viele Dinge mühsam selbständig organisieren muss. Erst mit gewissen Jugenderfolgen hat man eventuell das Glück, Sponsoren und etwas Unterstützung vom Verband zu erhalten.

Linda und Maja haben auf eindruckliche Weise bewiesen, was alles möglich ist, auch wenn man keiner der klassischen Segelnationen angehört! Der diesjährige 3. Platz an der Europameisterschaft im Mai in Portugal und natürlich der herausragende 4. Platz und das olympische Diplom in Tokio unterstreichen dies.

Wir können stolz sein auf unsere Seglerinnen!



Andy Kollaritsch

Sportphysiotherapeut und Inhaber  
TRC Trainings- und Rehacenter Spiez



# LIVE IM DELTAPARK

AUTORENABEND « DREAM BIG » MIT

## MATTHIAS GLARNER

DIENSTAG, 5. OKTOBER, 18.30 UHR

### ANJA KNABENHANS: MATTHIAS GLARNER – DREAM BIG

Er war weit oben: der beste aller Schwinger, Schwingerkönig. Er war weit unten: im Spital nach einem Sturz von der Seilbahngondel, 12 Meter. Wie arbeitet man sich empor zum stärksten Sägemehlkämpfer? Wie kämpft man sich zurück nach einem Schicksalsschlag? Matthias Glarner erzählt seine persönliche Geschichte – auch Dinge, die er bisher für sich behalten hat. Dieses Buch soll andere inspirieren. All jene, die ein Ziel erreichen wollen, ob im Sport, beruflich oder im Leben generell. All jene, die erprobte Strategien und Methoden suchen, dargelegt in konkreten Situationen. Wie umgehen mit Zweifeln, Niederlagen, Motivationsproblemen oder Blockaden? Wie Ziele definieren, den Blick schärfen fürs Wichtige, Störfaktoren aussortieren? Wann die Reissleine ziehen, und wie? Matthias Glarner und seine engsten sportlichen Betreuungspersonen ermöglichen tiefe Einblicke für alle, die gross träumen – und die bereit sind, hart zu arbeiten.

### ANMELDUNG

Per Email an [events@deltapark.ch](mailto:events@deltapark.ch) oder Telefon 033 334 30 30

Anmeldeschluss: jeweils 7 Tage vor dem Anlass. Die Anmeldung ist verbindlich.

Detaillinformationen zu den Büchern/ online bestellen: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

### EINTRITTSPREIS

- Pro Person inkl. Apéro CHF 29.–
- Inkl. Übernachtung EZ / DZ als Anfrage ab CHF 280.– im DZ Comfort / 175.– im EZ mit reichhaltigem Frühstücksbuffet und freier Benutzung des Deltapa Wellnessbereichs.

### PROGRAMM

- 18.00 Uhr Türöffnung
- 18.30 Uhr Begrüssung und Moderation des Abends durch Grossrat Samuel Krähenbühl
- 18.40 Uhr Gespräch zwischen der Autorin Anja Knabenhans und Matthias Glarner
- 19.30 Uhr Dank und Überleitung zum Apéro

Deltapark | Deltaweg 29  
3645 Gwatt bei Thun  
Telefon 033 334 30 30  
[reservation@deltapark.ch](mailto:reservation@deltapark.ch)

WEBERVERLAG.CH



## Inhalt

### EDITORIAL

3 Andy Kollaritsch

### GEMEINDEINFORMATIONEN

- 6 «Um an die Spitze zu kommen, geht es immer um einen selbst.»
- 11 Spiez für alle!
- 13 Defekte Strassenlampen: einfach melden!
- 15 Von der Prim ins SZ Längenstein: Info-Abend am 16. November
- 17 Rückblick Badesaison 2021
- 18 Umsetzung Lehrplan 21 Wissen + Können + Wollen
- 21 Zu alt für Smartphone und Co.? Auf keinen Fall!
- 23 Einladung zur öffentlichen Besichtigung
- 25 Informationsveranstaltung thermische Seewassernutzung
- 27 «Film bewegt» ist zurück und startet mit Bruno Ganz als «grosser Kater»
- 29 Gemeinderat lädt alle Freiwilligen ein

### SPIEZ MARKETING AG

- 30 Kronenplatz Märli
- 31 Mit Freude für Einheimische und Gäste

### PUBLIREPORTAGE

- 33 AEK BANK 1826
- 34 Hotel Eden
- 36 la belle vue in Spiez
- 38 Media-Line

### GEWERBE-INFO

- 41 Bücherperron
- 43 XCARE Beauty & Cosmetic
- 45 Restaurant Schwizer Chähüttli Spiez

### KULTUR

- 47 Spiezer Agenda
- 49 DorffHus
- 51 Kulturspiegel Spiez
- 52 Bibliothek Spiez
- 54 Schloss Spiez
- 57 Kunsthaus Interlaken
- 59 Galerie Kunstsammlung Unterseen

### KINDER

- 60 Familienforum Spiez

### KURSE

- 63 Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

### MUSIK

- 65 Orchester Spiez
- 67 Cäcilienchor Thun
- 69 Verein Musik Kultur
- 70 Thunersee Musikanten
- 71 Jugendmusik Spiez

### KIRCHE

- 73 Christliches Lebenszentrum
- 74 Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- 79 Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez
- 81 EGW Spiez

### POLITIK

- 83 SP Spiez

### VERSCHIEDENES

- 85 Kleiderbörse Spiez

### UNTERHALTUNG

- 87 Kreuzworträtsel
- 88 Veranstaltungen
- 91 Wettbewerb

### In Notfällen

Polizei 117  
Feuerwehr 118  
Ambulanz 144  
Ärztlicher Notfalldienst 0900 57 67 47  
Notfallapotheke 079 668 01 91

### Abfuhrkalender Oktober 2021

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2020 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	7	14	21	28
	Kreis 2	5	12	19	26
Grünabfuhr		4	11	18	25
Papierabfuhr		6		20	
Kartonabfuhr			13		27



Ganz entspannt, wenige Tage nach ihrem vierten Olympia-Rang in Enoshima: Maja Siegenthaler (links) und Linda Fahrni erzählen im Clubhaus des Thunersee-Yachtclubs über ihre Erfahrungen.

Foto: Jürg Alder

## «Um an die Spitze zu kommen, geht es immer um einen selbst.»

Sensationelle Vierte wurden die beiden jungen Spiezer Olympia-Seglerinnen Linda Fahrni und Maja Siegenthaler in Japan. Das Finalrennen gewannen sie sogar.

Friedlich schaukeln Segeljachten an den Bojen, Jollen liegen auf Anhängern an Land, da und dort schrubbt ein Bootsbesitzer an seinem Vehikel: ein ruhiger, sonniger August-Morgen auf dem grosszügigen Gelände des Thunersee-Yachtclubs im Pfaffenbühl unweit des Thuner Bonstettenparks. Die Bar ist bedient, einzelne Clubmitglieder sitzen an Tischen im Freien. So unauffällig wie alle andern trudeln sie ein: die beiden Olympia-Seglerinnen Linda Fahrni und Maja Siegenthaler, die ich nach all den Medienberichten sofort erkenne. Maja, die Vorschoterin, ist deutlich grösser als Linda, die Steuerfrau. So soll es sein, wie ich später erfahren werde. Nur acht Tage ist es her, dass Linda und Maja als Team «LIMA» an der Olympiade im fernen Enoshima in Japan ihren sensationellen vierten Rang bei den 470er Jollen erreichten – mit einem deutlichen Sieg im Finalrennen, dem Medal Race. Vor zwei Tagen feierte der Club die beiden 28-jährigen Seglerinnen hier in Thun.

Zu dritt setzen wir uns etwas ab – auf die Dachterrasse des Club-Gebäudes.

### Herzliche Gratulation zu eurem tollen Erfolg! Wie werden diese Rennen bei Olympia eigentlich gezählt?

**Maja Siegenthaler:** Das ist ganz einfach. Wir hatten zehn Qualifikationsrennen. Die ersten zehn aus diesen Rennen qualifizieren sich für das Finalrennen. Da nimmt man Punkte von vorher mit, und dieses letzte Rennen zählt doppelt.

### Als ihr über die Ziellinie fuhr, wusstet ihr nicht, ob es reichte für eine Medaille?

**Linda Fahrni:** Nein, im Moment nicht. Wir hätten auch Zweite oder Dritte werden können.

**Maja:** Darüber, dass wir als erste ins Ziel kamen, waren wir so happy, dass alles andere keine Rolle mehr spielte.

## «Zwei Majas auf dem Boot – das ginge einfach nicht!» Maja Siegenthaler «Auch zwei Lindas würden nicht funktionieren.» Linda Fahrni

Als sie dann im Hafen sagten, wir seien Vierte, war das voll okay. Dass eine Medaille rein rechnerisch unwahrscheinlich war, wussten wir.

### Nun habt ihr wohlverdiente Ferien. Segelt ihr noch ab und zu?

**Linda:** Ja und Nein. Wir segeln, wenn wir Lust haben. Aber vorerst nicht mehr so intensiv, wie wir uns das gewohnt sind.

**Maja:** Im Moment erholen wir uns von den Strapazen und schauen, dass es dem Kopf gut geht. Wenn wir Lust aufs Segeln haben, gehen wir segeln, aber wir müssen gerade gar nichts! Sogar im Krafttraining gönnen wir uns jetzt eine Pause. Die Form kommt ja so schnell wieder. Jetzt ist die Zeit, mal loszulassen.

### Seit 20 Jahren segelt ihr nun. Wie ging das alles an?

**Maja:** Ja, vor 20 Jahren begannen wir einzeln. Übrigens etwa gleichzeitig wie meine Mutter und dein Vater. Seit 2009 segeln Linda und ich als Team.

**Linda:** Mein Vater und deine Mutter segelten beide auch 470er Jollen. Einmal bei Schweizermeisterschaften standen Maja und ich sogar gemeinsam mit meinem Vater auf dem Podest. Wir haben unseren Eltern beim Segeln viel beigebracht! *(lachen)*

**Maja:** Wenn meine Mutter beispielsweise eine Regatta fuhr und Fragen zu einer Situation hatte, kam sie zu mir und fragte, wie sie es besser machen könnte. Ab und zu fragt sie mich, ob ich zu einem Training mitkomme. Irgendwann überholten wir unsere Eltern.

### Angefangen habt ihr beim Ferienpass Spiez?

**Maja:** Genau. Das war etwa im Jahr 2000. Zwei Sommer lang segelte ich beim Yachtclub Spiez auf dem «Optimist». Aber weil die Gruppe dort zu klein war, wechselte ich zum Thunersee-Yachtclub, da gab es mehr Möglichkeiten. So begann ich mit Regattensegeln auf dem «Opti». Später stieg ich auf die 420er Jolle um. Eines Tages fragte ich Linda, die ich von der Schule und vor allem vom Segeln her schon kannte, ob wir zusammen 420er segeln wollten – so fingen wir an.

### 2010 folgte der Sieg an der Junioren-WM in Istanbul und aufgrund dessen die Auszeichnung als Berner Nachwuchssportlerinnen des Jahres. Von da an ging es noch steiler aufwärts ...

**Linda:** Ja, das gab uns viel Selbstvertrauen! Es wirkte wahnsinnig gut nach aussen. Auch um Sponsoren zu finden. Plötzlich sagten wir uns: Wenn jemand es an olympische Spiele schafft, weshalb nicht wir als Junioren-Weltmeisterinnen? So setzten wir erstmals ein Jahr lang nur aufs Segeln.

**Maja:** Wir hatten nicht etwa von Klein auf den Traum, an die olympischen Spiele zu gehen – überhaupt nicht. Wir dachten in ganz kleinen Schritten. Immer ein bisschen höher ... Das war ein Prozess.

### Wie kam es, dass du, Linda, die Steuerfrau bist und du, Maja, die Vorschoterin?

**Linda:** Das ist ziemlich simpel: Ich bin kleiner als Maja. **Maja:** Es ist wichtig, dass jemand Grosses vorne drin steht – wegen dem Hebelgesetz. Da ich grösser und schwerer bin, kann ich im Trapez den Winddruck besser ausgleichen.

### Und du, Linda, bist als Steuerfrau die Chefin?

**Linda:** Ich habe das Steuer in der Hand, die letzte Entscheidung ist bei mir. Aber ich fälle deswegen nicht mehr Entscheide als Maja. Wir entscheiden gemeinsam, diskutieren laufend.

**Maja:** Ich bin quasi «der Steuerberater»! Es ist immer eine von uns für die Taktik verantwortlich, die andere stellt Fragen. Aber die finale Entscheidung liegt bei Linda.

**Linda:** Auch wenn wir uns mal nicht einig sind, wir müssen immer nach vorne schauen, immer wieder auf neue Situationen reagieren. Fehler sehen wir unter dem Motto, «jetzt ist es halt passiert».

Meist trainieren die beiden Spiezer Seglerinnen auf dem Meer, ab und zu aber auch auf dem Thunersee – hier auf dem Boot rechts. Auf dem Boot links ihre Sparingpartner Cyril Schüpbach und Yves Mermod, ebenfalls vom Thunersee-Yachtclub.

Foto: Adrian Hodel





Am 4. August voll in Fahrt in Enoshima, dem Sieg im letzten Rennen entgegen: Linda wie immer an der Pinne, Maja als Vorschoterin im Trapez. Foto: Sailing Energy

**Maja:** Es war lange unser wichtigstes Ziel im Mentaltraining, unsere Kommunikation zu verbessern. Das ist der Schlüssel! Wenn man gut kommuniziert, ist man meist auch schnell. Man darf nie annehmen, dass die andere etwas schon weiss. Eigentlich ist nichts selbstverständlich. Man ist ja nicht die andere.

#### Als Spitzensportlerin lernt man viel über sich und andere ...

**Linda:** Ja, wir lernen nicht nur segeln! Wir lernen in andern Lebensbereichen ebenfalls viel.

**Maja:** Das Härteste am Spitzensport ist die Erkenntnis, dass ab einem bestimmten Level jeder talentiert ist. Training ist wichtig, aber irgendwann geht es nicht mehr darum, wie ich ein Seil ziehe oder wie ich eine bestimmte Bewegung ausführe. Sondern darum, sich mit sich selbst zu beschäftigen. Um an die Spitze zu kommen, geht es immer um einen selbst. Dass man mit sich selbst aufräumen kann. Das ist der absolut härteste Teil des Spitzensports! Du musst dir quasi selbst in die Augen schauen können, an dir selbst arbeiten und die Konfrontation mit dir selber aushalten.

**Linda:** In dieser Hinsicht bin ich recht extrem. Nicht nur zu mir, auch zu andern bin ich recht direkt. Es ist aber auch schwierig, einmal zu sagen, «das habe ich jetzt gut gemacht». Das ist genau so wichtig, wie Fehler einzugestehen. Im Spitzensport hat man ständig den Hang, nach Fehlern zu suchen. Aber das kann einen entmutigen. Manchmal fokussiert man zu sehr auf das, was man besser machen könnte, anstatt auf das, was man gut macht. Dabei spielt auch der Coach eine sehr wichtige Rolle.

#### Euch beraten ein Sportpsychologe, ein Mentaltrainer, ein Fitnesstrainer, dazu kommt der Haupttrainer. Behält man da die Orientierung noch?

**Linda:** Ja, das ist kein Thema, da wir zu allen Betreuern ein freundschaftliches Verhältnis haben. Unser Fitnesstrainer Lukas Markwalder beispielsweise ist heute ein sehr guter Kollege.

**Maja:** Mit ihm zu trainieren ist ein Highlight – nicht das Training selbst, aber diese Art der Zusammenarbeit. Locker und angenehm. Aber streng! *(beide lachen)*

#### Toni Ripoll, euer sportlicher Trainer, kommt aus Spanien. Andere Mentalität, andere Sprache ...

**Maja:** Wir sprechen Englisch miteinander, das ist für alle eine Fremdsprache. Das klappt gut. Besser als wenn man dieselbe Sprache spricht und sich doch nicht versteht.

**Linda:** Ja, er ist einfach super! Er spürt so viel Zwischenmenschliches. Ich bin die Schweigsamere von uns. Mit ihm kann ich es gut, weil man nicht so viel reden muss. Er ist «höllen» entspannt auf dem Wasser, auch während der Regatten.

#### Ihr seid recht unterschiedliche Persönlichkeiten. Wie wirkt sich dies aus?

**Maja:** Dass wir mehr Eigenschaften mitbringen, die wir ergänzen und kombinieren können. Wir können mehr Fähigkeiten abdecken.

**Linda:** Maja ist die energiegeladene, feurigere, ich die ruhigere, zurückhaltendere.

**Maja:** Für mich persönlich ist Lindas Unbeschwertheit entscheidend. Das tut mir extrem gut. Zwei Majas auf dem Boot – das ginge einfach nicht! Ich sehe manchmal

## «Manchmal fokussiert man zu sehr auf das, was man besser machen könnte, anstatt auf das, was man gut macht.» Linda Fahrni

nur noch Berge, Berge von Arbeit an jeder Ecke, extrem erdrückend. Wenn ich mich dann mit Linda austausche, verschwinden diese Berge einfach. Sie sagt dann, komm jetzt, es gibt Dinge, die sind gar nicht so wichtig, wir chillen's jetzt einfach. Das finde ich so schön.

**Linda:** Ich sage eher, lassen wir's mal «la rugele». Auch zwei Lindas würden nicht funktionieren. Dann wären wohl 50 Prozent der Sachen nicht erledigt. Neue Segel bestellen, Rechnungen bezahlen ... Eine erste Mahnung ist für mich noch kein Stress, während Maja schon an der Decke hängt!

**Maja:** Wir bringen beide extreme Seiten mit, aber zusammen funktioniert es sehr gut.

#### Wie geht es für euch als Team LIMA weiter, wenn an Olympia neu Mixed-Teams – Männer und Frauen – vorgeschrieben sind?

**Linda:** Das wissen wir noch nicht genau. Zuerst müssen wir entscheiden, ob wir weiterhin olympisch segeln werden. Es gibt auch andere Möglichkeiten, dem Segelsport treu zu bleiben. Zum Beispiel die Swiss Sailing League, die Schweizerischen Clubmeisterschaften. Ein super cooles Format. Wir könnten aber auch Trainerinnen werden im Club und den «Optis», den Kindern auf dem «Optimist», etwas weiter geben.

**Maja:** Wir könnten uns beide aufsplitten, also einen Partner suchen. Oder wir könnten als Team in eine andere Bootsklasse wechseln, zum Beispiel auf 49er FX, oder in der Nacra-Klasse Katamaran segeln.

#### Und beruflich?

**Linda:** Ich nehme mein unterbrochenes Studium an der Pädagogischen Hochschule wieder auf. In etwa zweieinhalb Jahren könnte ich abschliessen als Mittelstufen-Lehrerin.

**Maja:** Auch ich starte wieder mit meinem Studium in Industriedesign an der Fachhochschule Nordwestschweiz in Basel. Unsere Ausbildungen waren bisher nur unser Hobby, das ändert sich nun. *(beide lachen)*

#### Wir kommen zu unseren zwei Standardfragen: Was gefällt euch besonders an Spiez?

**Maja:** Mir gefällt vor allem die Lage. So schön! Diese Sicht auf die Berge! Der See, die Bucht! Und mit diesem Bahnnetz so gut an die grosse Welt angebunden zu sein.

**Linda:** Ich bin auch auf diesen Punkt gekommen: die Lage! Das gilt ja sogar für Faulensee, wo ich aufgewachsen bin. Auch von da bist du in 40, 50 Minuten in Bern. Du bist schnell in der Stadt, aber auch schnell im Skigebiet, auf dem nächsten Bähnli, um wandern zu gehen.

#### Was würdet ihr ändern an Spiez, wenn ihr wünschen könntet?

**Linda:** Was ich sehr schade finde, ist, dass ich keinen Dorfkern erkenne in Spiez. Und (zögert) – es hat so viele

Häuser, die mir nicht gefallen. Auch schade: Die Leute wohnen und arbeiten nicht aktiv in Faulensee, sie leben nicht wirklich dort. Wie im Film «Zum Beispiel Suberg»!  
**Maja:** Aber Faulensee ist schön gebaut, finde ich. Vom Wasser aus sieht man, dass jedes Dach die genau gleiche Schräge hat!

**Linda:** Ja, das stimmt, trotz den einzelnen Flachdächern.  
**Maja:** Ich zerbrach mir den ganzen Morgen den Kopf darüber. Hier meine Antwort: Ich wünsche mir, einmal mit unserem Team-Bus den Faulenbachweg nach Hause fahren zu können, ohne dass dabei unsere aufgehängte Medaille ständig an die Windschutzscheibe schlägt! *(beide lachen schallend)*

Interview: Jürg Alder

#### Linda und Maja segeln seit 2008 als Team LIMA

Furore machten die beiden Spiezer Seglerinnen Linda Fahrni, 28, und Maja Siegenthaler, 29, am 4. August an der Olympiade in Tokio: Mit ihrem Sieg am Medal Race, dem letzten von elf Rennen, wurden sie sensationelle Vierte. Nach 2016 in Rio war es ihre zweite Olympia-Teilnahme. Segeln lernten sie 2000 an Ferienpass-Kursen in Spiez auf dem «Optimist». An Wettkämpfen in Europa und weltweit nehmen sie seit 2008 teil – alleine in Japan waren sie bereits viermal. Die beiden Profiseglerinnen des Thunersee-Yachtclub (TYC) sind Mitglieder des Swiss Sailing Teams, der Nationalmannschaft, früher auf 420er Jollen (420 cm lang), seit 2011 in der 470er Klasse. Ihr Jahresbudget von etwa 200 000 Franken, das auch einen bescheidenen Lohn beinhaltet, bestreiten der TYC, der Verband, die Schweizer Sporthilfe und Sponsoren. Maja Siegenthaler, gelernte Schreinerin EFZ, wuchs in Spiez auf, Linda, Bekleidungs-gestalterin EFZ, in Faulensee. Majas Mutter und Lindas Vater begannen etwa gleichzeitig wie ihre Kinder mit Segeln und nehmen in ihrer Freizeit an Regatten teil. In Unterbrüchen studierte Linda an der Pädagogischen Hochschule Bern, Maja an der Fachhochschule Basel Industriedesign. Diesen Herbst nehmen sie ihre Ausbildungen wieder auf. Noch offen ist, ob bzw. wie oft und in welcher Bootsklasse sie weiterhin segeln werden, da an Olympia künftig die 470er nur für «mixed Teams» zugelassen ist. Maja wohnt aktuell bei ihrer Mutter in Spiez, Linda in Bern. Auf die Frage nach Hobbies antworten sie spasseshalber mit «Studieren», da dies bisher zu kurz gekommen sei. Beiden gefällt jedoch das Bouldern, Wandern und Velofahren.

Weitere Infos auf [www.limasailingteam.ch](http://www.limasailingteam.ch)



Nur CHF  
**499.-**  
Jahresabo

## DAS FITNESSCENTER IN SPIEZ

- Über 70 Stationen für Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit
- Top Gerätepark von Marktführer Technogym
- Top Ausdauergeräte Velo, Crosstrainer, Laufbänder, Stepper
- Spezieller Dehnbereich
- Grosser Freihantelbereich und Zugstationen
- Garderoben und Duschen, Damen und Herren
- Persönliche Trainingseinführung buchbar
- Getränkeautomat
- Zutritt über ein elektronisches Check-In-System
- 365 Tage offen von 6 – 22 Uhr

Jetzt profitieren und fit werden mit **fit-self.be**  
Aboverkauf vor Ort jeden Montag 18 – 20 Uhr



fit-self · Fitnesscenter · Seestrasse 23 · 3700 Spiez · info@fit-self.be

**fit-self.be**

## Spiez für alle! Spiez for everyone! Spiez! د هرچا لپاره Spiez! برای همه

Der Integrationsausschuss setzt sich für die Bedürfnisse und Angebote von Menschen ein, die aus der ganzen Welt nach Spiez gezogen sind. Möchten Sie mitmachen?



Foto: www.canva.com

Die Gemeinde Spiez möchte ein Ort sein, in dem sich Menschen aus unterschiedlichsten Kulturen wohl fühlen. Damit dies gelingt, unterstützt der Integrationsausschuss im Auftrag der Gemeinde Projekte wie beispielsweise die Kleiderbörse, Schwimmkurse für Kinder aus dem Fluchtbereich, internationale Treffs und Deutschkurse. Für die Zukunft suchen wir Personen mit Bezug zum Thema Migration, welche ihre Erfahrungen in den Integrationsausschuss einbringen und diesen auch weiterentwickeln helfen.

Sprechen Sie Deutsch (mind. B1 Niveau), leben Sie in Spiez und möchten Sie sich für ein gutes Zusammenleben einsetzen? Dann melden Sie sich bei Sandra Jungen (Kontakt siehe Infobox).

Integrationsausschuss Spiez

### MitWirken im Integrationsausschuss

Der Integrationsausschuss Spiez ist der Sozialkommission der Gemeinde Spiez unterstellt.

- 5 - 6 Sitzungen im Jahr
- 9 Mitglieder
- Nachweis des Engagements
- Sitzungsgeld und gemeinsame Anlässe
- Leitung: Sandra Jungen, jungen.sandra@gmail.com, 079 473 48 82

# Sanierungen und Renovationen

Möchten Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung sanieren oder umbauen?  
Von der Planungsphase bis zum Farbanstrich werden wir gerne Ihre Wohnträume umsetzen.

Rückbau, Mauerwerk, statische Verstärkungen, Verputzarbeiten, Betonarbeiten und Umgebungsarbeiten – wir geben Ihrem Zuhause ein neues Gesicht.

Ihr kompetenter Partner seit 1976

Telefon 033 822 00 52



Hoch- & Tiefbau • Umbau & Renovationen • Strassen- & Werkleitungsbau  
Sanierungen • Kanalfernsehaufnahmen • Kundenmaurer • Kanalisierungen  
Umgebungsarbeiten • Wasserbau und Vieles mehr – alles aus einer Hand.

Mit Stolz und  
Leidenschaft



**zurbuchen**  
bau unterseen

Stefan Zurbuchen  
079 418 54 84  
info@zurbuchenbau.ch  
zurbuchenbau.ch

## Defekte Strassenlampen: einfach melden!

Wer eine defekte Strassenlampe entdeckt, teilt dies am besten gleich der Gemeinde mit. Die Abteilung Bau nimmt gerne Meldungen aufmerksamer Bürger/innen entgegen.

Periodisch überprüfen Fachleute in der Gemeinde Spiez die Strassenbeleuchtung auf ihre Funktionstüchtigkeit. Trotzdem können Störungen an den Lampen, am Stromnetz oder an den zugehörigen Bauteilen und Verteilstationen auftreten.

Um längere Ausfallzeiten zu vermeiden, ist die Gemeinde auf die Mithilfe aufmerksamer Bürgerinnen und Bürger angewiesen, welche die betroffenen Strassenlampen melden (siehe Kasten). Hierbei kommt es auf eine möglichst genaue Beschreibung an.

### Folgende Angaben helfen, den Schaden schnell und korrekt zu beheben:

- Lage der Lampe, Strasse / Haus-Nr.
- Kandelaber-Nummer: erkennbar an einem kleinen Schild am Mast (siehe Bild)
- Art der Störung: Brennt die Lampe gar nicht? Oder unregelmässig? Wurde der Kandelaber an- oder umgefahren?

Besten Dank für Ihre Unterstützung, auch für die bereits in der Vergangenheit eingereichten Meldungen!

Abteilung Bau



Die Kandelaber-Nummer ist auf einer Plakette am Mast der Strassenlampe abzulesen – sie ist bei der Behebung eines Schadens sehr hilfreich. Foto: zvg



### Defekte Strassenlampen hier melden

Nicht mehr funktionierende Strassenlampen können der Gemeindeverwaltung Spiez, Abteilung Bau, Telefon 033 655 33 22 oder bau@spiez.ch, gemeldet werden. Oder direkt über den obenstehenden QR-Code mit der App My Local Services über «Meldungen».

# Die Kia Hybrid- und Elektromodelle:

Sie haben die Wahl.



Movement that inspires

Ein elektrisierendes Erlebnis: Die Fahrzeuge der Kia e-Range.

**Mild-Hybrid** New Rio, New Stonic, Ceed, Ceed SW, XCeed, Sportage | **Hybrid** Niro HEV, New Sorento HEV | **Plug-in Hybrid** Ceed SW PHEV, XCeed PHEV, New Sorento PHEV, Niro PHEV  
**Elektro** e-Soul, e-Niro.

**Zeughaus-Garage AG**

Simmentalstrasse 35 | 3700 | Spiezwiler  
+41 33 655 66 77 | info@zeughausgarage-spiez.ch  
kiacenter-spiez.ch

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wissen

Unsere Modellpalette mit energieeffizienten Antrieben und der einmaligen 7-Jahre-Werksgarantie. **Entdecken Sie unsere e-Range auf [kia.ch](http://kia.ch)**



## Von der Prim ins SZ Längenstein: Info-Abend am 16. November

Wie läuft der Übertritt von der Primar- in die Sekundarstufe? Am 16. November findet im Lötschbergzentrum ein Info-Abend für Eltern und Interessierte statt.



Foto: zvg

Die Schulleitungen der Volksschule Spiez laden Eltern und Interessierte zu einem Informationsabend zum Thema «Übertritt von der Primarschule ins Schulzentrum Längenstein» ein. Der Anlass findet am Dienstag, 16. November, um 20.00 Uhr im Lötschbergzentrum statt. Vertreterinnen und Vertreter der Schulleitungen beider Stufen präsentieren die Details des Übertrittsverfahrens und beantworten gerne Fragen der Eltern und von anderen Interessierten.

### Fragen zur Schule?

#### Abteilung Bildung steht zur Verfügung

Zur Beantwortung von allgemeinen Fragen und für Auskünfte rund um das Schulwesen steht Ihnen die Abteilung Bildung der Gemeinde Spiez gerne zur Verfügung (033 655 33 68). Auch Anliegen an die Bildungskommission sind der Abteilung Bildung zuzustellen. Anfragen werden selbstverständlich vertraulich behandelt und falls nötig für die nächstmögliche Sitzung terminiert.

### Erstes Gespräch am besten mit der Lehrperson

Bei konkreten schulischen Fragen oder bei Schwierigkeiten aller Art empfiehlt es sich, das Gespräch zu suchen – am besten zuerst mit der Lehrperson. Wenn das nicht genügt oder nicht zum Ziel führt, können weitere Instanzen einbezogen werden:

1. Lehrperson
2. Schulleitung
3. Abteilungsleitung Bildung
4. Präsidium der Bildungskommission
5. Schulinspektorat

Diese Reihenfolge entspricht dem ordentlichen Instanzenweg. Die Lehrperson Ihres Kindes gibt Ihnen gerne die Kontaktdaten oder besuchen Sie unsere Webseite [www.schulenspiez.ch](http://www.schulenspiez.ch)

### Auch die Schulsozialarbeit kann kontaktiert werden

Bei Fragen, Sorgen oder Problemen können Sie auch die Schulsozialarbeit Spiez kontaktieren. Nähere Infos zum Angebot der Schulsozialarbeit und zu den Zuständigkeiten für die einzelnen Schulhäuser:

[www.primspiez.ch/schule/schulsozialarbeit](http://www.primspiez.ch/schule/schulsozialarbeit)  
[www.laengenstein.ch/schule/schulsozialarbeit](http://www.laengenstein.ch/schule/schulsozialarbeit)

Abteilung Bildung, Kultur, Sport  
Schulleitungen der Volksschule

### Info-Abend «Von der Prim ins Schulzentrum Längenstein»

Dienstag, 16. November 2021, 20.00 Uhr  
im Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez



**Altersflecken  
entfernt.**

**Rundum wohl in meiner Haut.  
Kleiner Eingriff. Grosse Wirkung.**

**Unsere Behandlungsmethode:  
innovativ, präzise und schonend.**

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

**laserinstitut.ch**  
**Telefon: 033 223 35 33**



# Rückblick Badesaison 2021

Das Freibad/Seebad blickt auf eine spezielle Badesaison zurück.

## Badesaison ins Wasser gefallen

Schon zu Beginn der Badesaison hat sich das Wetter nicht von der besten Seite gezeigt. Die Monate Mai und Juni waren regenreich. Trüb und nass ging es in der ersten Julihälfte weiter. Mehrere Flüsse und Seen sind durch die vielen Regenmengen über die Ufer getreten und führten zu Hochwasser. Kurzzeitig musste sogar der Thunersee sowie der Strandweg gesperrt werden. Erst im letzten Julidrittel schien die Sonne dann doch noch sommerlich warm. Dementsprechend ist die Badesaison wortwörtlich ins Wasser gefallen und geht als eine der schlechtesten in die Geschichte ein. Die meisten Eintritte an einem Tag wurden am Donnerstag, 29. Juli 2021 erzielt, es waren 1 675 Tagesgäste.

## Einige Zahlen zum Vergleich (Stichtag 26.08.2021):

Jahr	Besucherzahl
2003 (Rekord-Jahr)	98 251
2020 Covid-19 (verkürzte Saison)	51 002
2021 (schlechte Witterung)	51 678

## Wussten Sie ...

... dass bei Vollbetrieb das ganze Wasser vom 50-Meter Becken alle 4 Stunden, beim Nicht-Schwimmer-Becken jede Stunde und im Planschbecken alle 20 Minuten ausgewechselt wird?

... dass 1/3 weniger Desinfektionsmittel von den Bade-gästen verbraucht wurde als im letzten Jahr?

... dass das Badipersonal während der Badesaison so schnell reagiert hat, dass kein grösserer Rettungseinsatz nötig war?

## Corona-Facts

Trotz Corona waren wieder sehr viele ausländische Gäste zu Besuch. Vor allem englisch und französisch sprechende Touristen genossen einen Aufenthalt in der Badi Spiez.



Die Regenmengen im Juli haben den See über die Ufer treten lassen.

Foto: zvg

## Events

Es konnten ein paar wenige Anlässe im Freibad/Seebad Spiez durchgeführt werden. So zum Beispiel das Schülerwettswimmen, die Clubmeisterschaften plus 100 Jahre Schwimmclub Spiez und der Beo Cup am 26. Juni 2021. Das neue Angebot der Thaiköchin Frau Noi, welche von Montag bis Freitag frische und schmackhafte Wokgerichte für die Gäste im Badirestaurant zubereitete, kamen sehr gut an.

Leider musste letztes Jahr Corona-bedingt der geplante Flohmarkt im Restaurant Seebad kurzfristig abgesagt werden. Umso mehr freut sich das Restaurant-Team, dass der Flohmarkt in diesem Jahr stattfinden wird.

Das Badi- und Restaurant-Team Freibad/Seebad Spiez bedankt sich für die Treue und Unterstützung. Es freut sich schon auf nächstes Jahr!

Chefbadmeister Freibad/Seebad  
Abteilung Finanzen, Bereich Liegenschaften

# Umsetzung Lehrplan 21

## Wissen + Können + Wollen

Seit dem 1. August 2018 wird der Lehrplan21 im Kanton Bern vom Kindergarten bis zur 7. Klasse umgesetzt. Wir haben bei zwei Schulleitungen in Spiez nachgefragt.

Am 1. August 2019 wurde der Lehrplan21 für die 8. Klasse verbindlich. Seit gut einem Jahr findet der Unterricht nun in allen Zyklen (ehemals Schulstufen) nach Lehrplan21 statt. Auch die Schulen Spiez (11 Kindergärten, 7 Primarschulen, Oberstufenzentrum Längenstein) haben sich in den vergangenen Jahren intensiv mit den Inhalten und Zielen des neuen Lehrplans auseinandergesetzt. In der Presse wurde vor der flächendeckenden Einführung oft und kontrovers über den Lehrplan21 diskutiert. Mit der Umsetzung ist es jedoch ruhiger geworden in der Öffentlichkeit.

### Die Umsetzung des Lehrplans 21 ist an den Schulen Spiez vollzogen. Welches Fazit zieht ihr nach diesen Jahren der Einführung?

*Thomas Krayenbühl:* Wir haben uns intensiv mit dem neuen Lehrplan auseinandergesetzt. Er dient uns als Leitfaden. Unterrichten besteht wie bisher aus viel Beziehungsarbeit, guter Vorbereitung, verbunden mit grosser Flexibilität. Die Schule war und ist in einem steten Wandel.

*Kurt Mühlethaler:* Dank der grundsätzlich sehr positiven Haltung der Lehrpersonen bezüglich des Lehrplans21 ist es gelungen, dessen Umsetzung als Chance zu sehen und als Anlass für weitere Schritte in der Schul- und Unterrichtsentwicklung zu nutzen.

### Im Zentrum des Lehrplans21 steht ja die so genannte «Kompetenzorientierung». Könnt ihr diesen Begriff den Leserinnen und Lesern anhand eines kurzen Beispiels fassbar machen?

*KM:* Kompetenzorientierter Unterricht zielt primär darauf ab, die Kinder zu befähigen, mit zunehmender Selbstständigkeit an Fragestellungen innerhalb ihrer Lebenswelt heranzugehen und dadurch ihre persönliche Handlungsfähigkeit zu erweitern. Ein Beispiel: Einige Kinder fragten sich, weshalb auf dem Schulhausareal kaum Schmetterlinge zu sehen sind. Die durch ihre Forschungsarbeit gewonnenen Erkenntnisse führten zu einem längeren Projekt zur Förderung der Biodiversität.

**TK: Kompetenz = Wissen + Können + Wollen.** Es geht nicht mehr nur um Fachwissen, sondern um Fähigkeiten und Fertigkeiten. Eine Kompetenz im Fach Deutsch lautet: Die Schülerinnen und Schüler können sich aktiv an einem Dialog beteiligen. An dieser Kompetenz wird ab dem ersten Kindergartenjahr gearbeitet. Für die Oberstufe (=Zyklus 3) bedeutet dies z.B., dass unsere Schülerinnen und Schüler lernen, wie sie sich in einem Vorstellungsgespräch überzeugend präsentieren und unerwartete Fragen beantworten können.

### Welches war für eure Schulen die einschneidendste Änderung?

*TK:* Die Anzahl der Wochenlektionen ist für die Schülerinnen und Schüler im Zyklus 3 auf 35 gestiegen. Diesem Zuwachs von bis zu sechs Wochenlektionen wurde mit der Reduktion der wöchentlichen Hausaufgabenzeit Rechnung getragen.

*KM:* Für Kinder und Eltern stark spürbar waren die teils deutliche Erhöhung der wöchentlichen Lektionenzahl und die parallel dazu reduzierten Hausaufgaben. Für die Lehrpersonen bietet der Lehrplan21 im Vergleich zu seinem Vorgänger wesentlich detaillierte Kompetenzbeschreibungen in den verschiedenen Fachbereichen.

### Woran erkennt eine aussenstehende Person, die heute bei euch einen Schul- oder Kindergartenbesuch macht, dass der Lehrplan21 umgesetzt wird?

*TK:* Im Zyklus 3 sind neue Fächer entstanden: Natur+Technik (NT), Räume-Zeiten-Gesellschaft (RZG), Wirtschaft-Arbeit-Haushalt (WAH), Ethik-Religionen-Gemeinschaft (ERG) und Medien+Informatik (MI).

*KM:* Noch stärker als vor dem Lehrplan21 ist die gezielte Unterstützung und Förderung von Lernstrategien und Eigenverantwortung unserer Schülerinnen und Schüler zentral. Die Aufgaben der Lehrpersonen wurden umfassender und haben sich in Richtung Lern-Coaching weiterentwickelt.

### Zum Schluss möchte ich von euch noch eine Beurteilung. Wenn ihr die dem Lehrplan 21, so wie er heute an den Schulen Spiez umgesetzt wird, eine Note geben müsstet, welche wäre das?

*TK:* Ich gebe unserer Umsetzung die Note 5.0 – also mitig zwischen genügend und hervorragend.

*KM:* Im Bewusstsein, dass auch in diesem Fall eine Note wohl kaum wertvolle Informationen vermitteln kann, setze ich eine 5½.

### Herzlichen Dank für eure hilfreichen Antworten und euren stetigen Einsatz an den Schulen Spiez!

Abteilung Bildung, Kultur, Sport

**Thomas Krayenbühl (TK)** ist Schulleiter des Schulzentrums Längenstein. Er hat hier die Verantwortung für gegen 300 Schülerinnen und Schüler des Zyklus 3 (7.-9. Klasse). **Kurt Mühlethaler (KM)** ist Schulleiter der Primarschulen Hofachern und Hondrich mit den zugehörigen Kindergärten (Zyklen 1 und 2). Das Interview wurde durch Benjamin Lüthi, Abteilungsleiter Bildung, Kultur, Sport, geführt.

**Lehrplan 21**



Thomas Krayenbühl



Kurt Mühlethaler

Fotos: zvg

# Wir begleiten Sie ein Leben lang.

Vorausschauend, gerade bei  
der Eigenheim-Finanzierung.



[slfrutigen.ch/eigenheim](http://slfrutigen.ch/eigenheim)

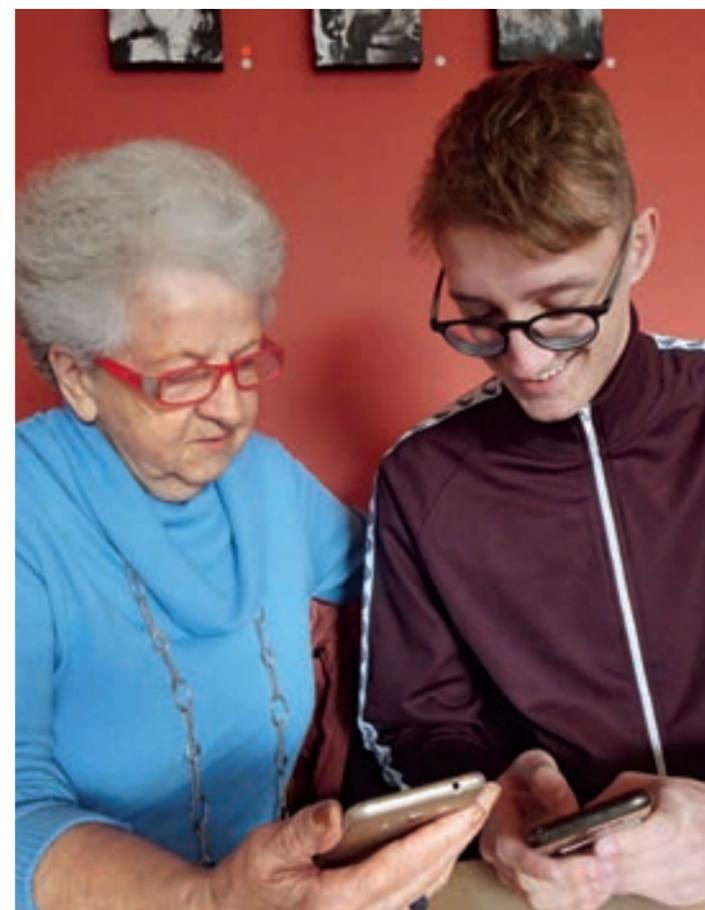
Bruno Martig, Agenturleiter Spiez

Eine Partnerschaft soll man langfristig ausrichten. Denn nur wer auch die zukünftigen Bedürfnisse seines Gegenübers richtig einzuschätzen weiss, kann umfassend beraten. Bruno Martig weiss das. Deshalb kennt er seine Kunden und sie kennen ihn. Auf dieser Grundlage lassen sich rasch und unbürokratisch kluge Entscheidungen fällen – besonders wenn es um die Finanzierung von Wohneigentum geht. Darum freut sich Bruno Martig heute schon darauf, Sie auch in vielen Jahren noch persönlich beraten zu dürfen. Rufen Sie an und machen Sie seine Bekanntschaft.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

## Zu alt für Smartphone und Co.? Auf keinen Fall!

Viele tun sich schwer im Umgang mit Smartphones, Tablets, Apps, Mails usw.  
Am Samstag, 23. Oktober, gibt's wieder Unterstützung und Beratung durch junge Leute.



Gil Mattis erklärt Margrit Wyss Tipps und Tricks  
auf ihrem Smartphone.

Foto: Dorothea Maurer

- im Umgang mit Handy, Smartphone oder Tablet,
- beim Einrichten von Mails,
- beim Herunterladen von Apps und Programmen,
- beim Ordnen von Fotos,
- beim Erstellen von Backups
- und vielem mehr.

Die jungen Leute beantworten gerne  
alle Ihre persönlichen Fragen.

Sie bringen Ihr eigenes Gerät mit; WLAN ist vorhanden.  
Bitte beachten Sie, dass Reparaturen Ihrer Geräte nicht  
möglich sind. Es wird um einen freiwilligen Beitrag an  
unsere Kollekte gebeten, um die Kosten zu decken  
(Richtwert 25 Franken pro Stunde). Die jungen Berater-  
innen und Berater erhalten eine kleine Entschädigung.  
Jegliche Haftung wird abgelehnt. Das Bistro ist in dieser  
Zeit voraussichtlich geöffnet.

Abteilung Soziales,  
Fachstelle 60+

**SPIEZ 60+**



### Technikhilfe - Anmeldung erforderlich bis Mittwoch, 20. Oktober

Samstag, 23. Oktober 2021, von 9.30 bis 12.00 Uhr  
im DorfHus-Bistro, Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez.

Anmeldung erforderlich bis Mittwoch, 20. Oktober:  
Fachstelle 60+, Montag 14.00 bis 16.00 Uhr  
033 655 46 45 (oder Telefonbeantworter)  
oder [dorothea.maurer@spiez.ch](mailto:dorothea.maurer@spiez.ch)

Die übernächste Technikhilfe findet statt am Samstag,  
11. Dezember 2021, ebenfalls von 9.30 bis 12.00 Uhr im  
DorfHus-Bistro.

Ein Generationen-Projekt der Gemeinde Spiez  
in Zusammenarbeit mit der Agenda 21

«Das lerne ich wohl nie», denken manche, wenn sie mit  
dem Smartphone eine Information abrufen oder ein Mail  
schreiben möchten. Oder wenn sie andern zuschauen,  
wie sie Fotos auf ihrem Tablet zeigen. Oder ihre Einzah-  
lungen tätigen. Nicht nur Seniorinnen und Senioren  
fragen sich manchmal, ob sie jemals mit «dieser ganzen  
Elektronik» umzugehen lernen. Dabei ist es eine Tatsache,  
dass diese, ob es einem gefällt oder nicht, im Alltag im-  
mer wichtiger wird.

Unter dem Titel «Technikhilfe» organisiert die Fachstelle  
60+ regelmässig individuelle Beratungstermine im Dorf-  
Hus (siehe Kasten). Hier bieten junge, kompetente Leute  
gerne Unterstützung aller Art, beispielsweise ...

**Energetikette 2021**  
A B C D E F G

# Welcome back Future

**500**

- IM STADTVERKEHR BIS ZU 460 KM REICHWEITE**  
Reichweite kombiniert bis zu 320 km
- SHERPA-MODUS**  
Hilft Ihnen, Ihr Ziel zu erreichen
- SCHNELL-LADUNG**  
5 Minuten laden und den ganzen Tag fahren (50 km)
- easyWallbox**  
Für einfaches Laden zu Hause
- BRANDNEUES 10.25" INFOTAINMENT-SYSTEM**  
Die natürliche Erweiterung Ihres Smartphones

**FIAT**

**ERLEBEN SIE DEN NEUEN VOLLELEKTRISCHEN 500 JETZT BEI IHREM FIAT HÄNDLER.**

Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Capital Suisse SA, Schlieren: Fiat 500 «La Prima» Cabrio 87kW (118PS), 320km Reichweite (WLTP), Energieverbrauch (Fahrbetrieb): 13,3 kWh/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (Fahrbetrieb): 0g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 17g/km, Energieeffizienz-Kategorie A, Barzahlungspreis CHF 39990.- Alle Beträge inkl. MWST. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. Gültig ab Oktober 2020 bis auf Widerruf.

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler  
www.zeughausgarage-spiez.ch, Tel. 033 655 66 77

## Einladung zur öffentlichen Besichtigung

Besuchen Sie uns im Gemeindezentrum Lötschberg in Spiez zur Besichtigung des neu sanierten Saals.



**Samstag, 23. Oktober 2021,  
von 13.00 bis 17.00 Uhr**

Jeweils zur vollen Stunde folgen Erläuterungen vom Architekten zur durchgeführten Sanierung der Räumlichkeiten.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Abteilung Finanzen,  
Bereich Liegenschaften



isabelle®  
by BICO®

Jetzt gratis  
Topper erhalten

10.09. bis 14.11.2021

# Traumwochen.

////////

Lernen Sie die neue Isabelle Boxspringbett-Kollektion kennen.

Beim Kauf eines Isabelle Boxspringbetts mit stoffbezogener Matratze erhalten Sie den Topper Ihrer Wahl im Wert von bis zu CHF 1'540.– gratis dazu\*. Jetzt Probeliegen.

\*Kalkulationsbeispiel: UVP Topper Isabelle Deluxe Grösse 200x220 cm

isabelle-sleep.ch

## Wohnevent

**Dienstag 26. Oktober 2021 bis**  
**Sonntag 31. Oktober 2021**

**Montag - Freitag 08:00 - 12:00 / 13.30 - 18:30 Uhr**  
**Samstag 10:00 - 16:00 // Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr**

*Wohnen mit Emotionen*

Thunstrasse 23  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 13 64  
www.moebel-bruegger.ch



## Informationsveranstaltung thermische Seewassernutzung

Am Informationsanlass vom 3. November 2021 in Faulensee wird eine Machbarkeitsstudie zur thermischen Seewassernutzung in Faulensee erläutert und die thermische Seewassernutzung mit anderen Heizsystemen verglichen.

Die Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt der Gemeinde Spiez liess aufgrund von parlamentarischen Vorstössen und privater Anfragen eine Machbarkeitsstudie zur thermischen Seewassernutzung in Faulensee erarbeiten. Die Studie zeigt auf, dass im Perimeter Faulensee Dorf, Dorfmatte, entlang der Interlaken- und Kirschgartenstrasse sowie den jeweils angrenzenden Gebieten ein Potential für eine thermische Seewassernutzung vorhanden ist. Am Informationsanlass werden die sich daraus ergebenden Möglichkeiten für die Liegenschaften im Perimeter aufgezeigt, aber auch die Herausforderungen bis zu einer allfälligen Realisierung eines Wärmeverbundes.

Der Anlass richtet sich an interessierte Liegenschaftsbesitzerinnen und Liegenschaftsbesitzer, im Perimeter, sowie Einwohnerinnen und Einwohner von Faulensee und der Gemeinde Spiez. Im Nachgang zu den Referaten freuen wir uns auf einen angeregten Austausch.



### Programm:

- Präsentation Machbarkeitsstudie Seewärmenutzung Faulensee, René Wenger (Topana AG)
- Vollkostenvergleich von Heizsystemen, Regionale Energieberatung Thun Oberland-West
- Diskussion
- Genossenschaft SpiezSolar (Informationsstand vor Ort)

### Wann:

Mittwoch, 3. November 2021, 19.00 Uhr  
(Türöffnung: 18.45 Uhr)

### Wo:

Kirchensaal Faulensee, Kirchweg 1, 3705 Faulensee

Eine vorgängige Anmeldung ist aufgrund der Covid-19-Situation notwendig (Plätze begrenzt). Bitte melden Sie sich bis zum 25. Oktober 2021 per E-Mail [bau@spiez.ch](mailto:bau@spiez.ch) oder Tel. 033 655 33 22 an (Name, Adresse und Telefon). Die zum Zeitpunkt der Veranstaltung geltenden Covid-19-Schutzmassnahmen sind einzuhalten.

Wir freuen uns auf einen interessanten und informativen Anlass mit vielen spannenden Fragen.

Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt

# LIVE IM DELTAPARK



AUTORENABEND « 40 JAHRE WELTSPITZE » MIT

## HEINZ FREI

DIENSTAG, 9. NOVEMBER, 18.30 UHR

### MARTIN BORN: HEINZ FREI – MEIN WEG

«Das Gras war noch nass und an einer der steilsten Stellenrutsche ich aus. Dann ging alles rasend schnell ... Nach nur sechs oder sieben Metern war der Flug vorbei. Ich war zutiefst erschreckt, aber ich war bei Bewusstsein, lag auf dem Rücken und reagierte so, wie jeder in einer solchen Situation reagieren würde: Ich wollte sofort wieder aufstehen. Nur: Das ging nicht. Die Beine liessen sich nicht bewegen.» Das war vor 43 Jahren. Für den 20-jährigen passionierten Sportler Heinz Frei begann ein neues Leben. Er musste lernen, sich ohne Hilfe anzuziehen, mit viel Geduld und Disziplin selbstständig zu werden. Der Sport, der für ihn vorbei schien, öffnete ihm die Tür in eine neue Freiheit. Und die lebte er aus. Er wurde zum erfolgreichsten paralympischen Sportler der Geschichte. Auch mit 63 gehört er noch zu den Besten der Welt.

### EINTRITTSPREIS

- Pro Person inkl. Apéro CHF 29.–
- Inkl. Übernachtung EZ / DZ als Anfrage ab CHF 280.– im DZ Comfort / 175.– im EZ mit reichhaltigem Frühstücksbuffet und freier Benutzung des Deltaspa Wellnessbereichs.

Deltapark | Deltaweg 29  
3645 Gwatt bei Thun  
Telefon 033 334 30 30  
reservation@deltapark.ch

### PROGRAMM

18.00 Uhr	Türöffnung
18.30 Uhr	Begrüssung und Moderation des Abends durch Grossrat Samuel Krähenbühl
18.40 Uhr	Gespräch zwischen dem Autor Martin Born und Heinz Frei
19.30 Uhr	Dank und Überleitung zum Apéro

### ANMELDUNG

Per Email an  
events@deltapark.ch oder  
Telefon 033 334 30 30

Anmeldeschluss: jeweils 7 Tage  
vor dem Anlass.  
Die Anmeldung ist verbindlich.

Detaillinformationen zu den  
Büchern/ online bestellen:  
www.weberverlag.ch

WEBERVERLAG.CH



## «Film bewegt» ist zurück und startet mit Bruno Ganz als «grosser Kater»

«Film bewegt» ist zurück und startet in die sechste Saison: Am Montag, 4. Oktober, um 14.30 Uhr wird im Solina «Der grosse Kater» mit Bruno Ganz gezeigt.



Foto: zvg

Für den Anlass gilt Covid-Zertifikatspflicht (genesen, getestet, geimpft).

Bern im Jubel. Der Schweizer Bundespräsident, im Studentenverein Kater genannt, empfängt das spanische Königspaar zur offiziellen Staatsvisite. Der mediale Grossanlass soll ihn bei der Bevölkerung wieder beliebt machen. Doch es kommt alles anders. Eine perfide Intrige legt den Staatsempfang lahm. Dahinter steckt Pfiff, Katers langjähriger Freund und politischer Weggefährte. Vor Jahren wurde ihre Freundschaft getrübt, nachdem Kater Marie geheiratet hatte, die jedoch bereits mit Pfiff verlobt war. Nun sieht er die Gelegenheit, seine eigenen Pläne zu verwirklichen und provoziert einen politischen Eklat, bei dem sowohl Katers Karriere als auch dessen Ehe auf dem Spiel steht. Der zugleich amüsante wie spannende schweizerisch-deutsche Spielfilm des Regisseurs Wolfgang Panzer wird nach langer Corona-Pause zum Neustart der Filmreihe «Film bewegt» im Solina gezeigt. Das Solina-Restaurant ist voraussichtlich geöffnet und heisst Sie auf ein anschliessendes Getränk herzlich willkommen.

Abteilung Soziales, Fachstelle 60+

### Im grossen Saal des Solina

«Der grosse Kater». Am Montag, 4. Oktober 2021, um 14.30 Uhr im Solina, Stockhornstrasse 12. Eintritt frei/ Kollekte.

Bitte prüfen Sie auf der Website [www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch) vorgängig, ob der Film tatsächlich gezeigt werden kann! Infolge der Corona-Situation kann es kurzfristig zu Änderungen kommen, die wir dort kommunizieren werden. Die aktuellen Schutzmassnahmen des BAG für Innenräume werden eingehalten.

Die nächsten Filme im 2021:

1. November 2021: Der Olivenbaum

6. Dezember 2021: Bis ans Ende der Träume

SPIEZ 60+



**ONKOLOGIE**

**INFORMATIONENABEND**

Immuntherapie und Krebs:  
Möglichkeiten und Grenzen



Teilnahme nur mit  
Covid-Zertifikat

Mittwoch,  
20. Oktober 2021,  
19.00 bis 20.30 Uhr,  
Lötschbergsaal, Spiez

Der Eintritt ist frei.  
Keine Anmeldung erforderlich.

Pandemie-bedingte Änderungen  
vorbehalten.

**Referenten**

**Prof. Dr. med. Ueli Güller, MHS**  
Chefarzt  
Onkologie/Hämatologie

**Dr. med. Christoph Ackermann**  
Stv. Chefarzt  
Onkologie/Hämatologie

Die Immuntherapien haben die Onkologie in den vergangenen Jahren revolutioniert. In der Tat hat die Immuntherapie bei zahlreichen Krebserkrankungen die Prognose massiv verbessert und kann bei gewissen Patientinnen und Patienten den Krebs sogar heilen.

Am häufigsten kommen diese neuartigen, sehr wirksamen Medikamente beim schwarzen Hautkrebs, beim Lungenkrebs, aber auch beim Blasen-, Nieren- und Leberzellkrebs zum Zuge. Allerdings sprechen nicht alle Patientinnen- und Patienten auf die Immuntherapien an, und diese Medikamente können auch relevante Nebenwirkungen haben.

In unserem Referat werden wir Ihnen die Vorteile aber auch die Grenzen der Immuntherapie bei Patientinnen und Patienten mit Krebserkrankungen aufzeigen.

**Nächste Veranstaltung:**

Mittwoch, 27. Oktober 2021 «Blasenkrebs – Früherkennung ist lebensrettend!» (Burgsaal, Thun)

# Gemeinderat lädt alle Freiwilligen ein

Am 30. November heisst der Gemeinderat alle freiwillig Tätigen von Spiez im Gemeindezentrum Lötschberg willkommen – am traditionellen Dankes Anlass.



Der letzte Dankes Anlass 2019 mit der WAGmusic!

Für den Anlass gilt Covid-Zertifikatspflicht (genesen, getestet, geimpft).

Der jährliche Dankes Anlass für Freiwillige ist in Spiez bereits zur Tradition geworden. Dieses Jahr wird Unterhaltung mit Lesung, Tanz und Film dargeboten.

Gastgeber im Lötschbergzentrum sind der Gemeinderat und die Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit der Spiez Marketing AG. Eingeladen sind alle freiwilligen Mitarbeitenden von Vereinen und Organisationen sowie alle, die Freiwilligenarbeit in ihrem privaten Umfeld – in Pflege und Betreuung, in der Nachbarschaftshilfe, bei Besuchsdiensten usw. – leisten.



Gemeinderat  
Koordinationsstelle  
Freiwilligenarbeit

**Musik, Unterhaltung und Leckerbissen**

Dankes Anlass für freiwillig Tätige am Dienstag, 30. November, um 19.00 Uhr bis etwa 21.00 Uhr im Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez.

**Programm:**

Dieses Jahr werden attraktive Spiezer Unterhaltungsprogramme die Anwesenden erfreuen.

- Begrüssung und Moderation  
Jolanda Brunner, Gemeindepräsidentin
- Kurzfilm «erleben-lachen-bewegen»  
von Werner Stalder
- Berner Oberländer Volkstanzmusik
- Mundartlesung von Irene Graf
- Rück- und Ausblick Koordinationsstelle  
Manuel Fischer, Koordinator Freiwilligenarbeit
- Apéro mit verschiedenen Leckereien

**Anmeldung Dankes Anlass vom Dienstag, 30. November 2021 im Lötschbergsaal**

Name / Vorname	Organisation
Adresse / Ort	Anzahl Personen
E-Mail	

Für den Anlass gilt Covid-Zertifikatspflicht.

**Anmeldung bis zum 15. November 2021 an:** Spiez Marketing AG, Koordination Freiwilligenarbeit, Bahnhofstrasse 10D, 3700 Spiez, Tel. 033 655 90 00, spiez@thunersee.ch

# Kronenplatz Märkt

Herbstmärkt - Samstag, 16. Oktober 2021  
von 8.30 bis 13.00 Uhr



Kronenplatz Märkt: Regionale Produkte von regionalen Produzenten

Die Tage werden kürzer und die Wälder bunter – ein Zeichen dafür, dass es Herbst und Zeit für den letzten Kronenplatz-Märkt in diesem Jahr wird.

## Angebote für zu Hause, zum Verschenken oder «vor Ort» Geniessen

Das Angebot an unserem Herbstmärkt im Zentrum von Spiez wird ebenfalls bunt und wie immer abwechslungsreich sein. Unsere treuen Anbieter verkaufen die bewährten regionalen Produkte wie Backwaren, Käse, Sirup, Spiezer Wein, Honig, Kräuterprodukte usw. Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt. Für den kleinen Durst und Hunger gibt es Kaffee und Kuchen. Um die Mittagszeit können leckere Bratwürste genossen werden.

Das Märkt Team freut sich auf einen gemütlichen Märkt und heisst Sie herzlich willkommen!

## Termine 2022 zum Vormerken

Frühlingsmärkt am 7. Mai 2022  
Sommermärkt am 13. August 2022  
Herbstmärkt am 15. Oktober 2022

Besuchen Sie uns  
auch auf unserer Facebook-Seite:  
<https://fb.me/KPM.Spiez>



## Lust auf eine sinnstiftende Freiwilligenarbeit?

Begeistert dich ein kleiner, aber feiner Markt mit vorwiegend regionalen Produkten? Hast du Freude am Organisieren und ein Flair für kleinere administrative Arbeiten? Ja?

Dann sucht die Märkt Gruppe genau dich zur Verstärkung des Teams! Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme unter 033 655 90 00.

Der Markt findet drei Mal jährlich statt. Vorbereitungszeit pro Markt zirka 6 bis 8 Stunden, plus Mithilfe am Markttag.

## Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Postfach 357, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch) | [www.spiez.com](http://www.spiez.com)



Die Spiez Marketing AG sucht Mitarbeitende für Spiezer Angebote.

# Mit Freude für Einheimische und Gäste



Die Spiez Marketing AG sucht Mitarbeitende für FeWo-Service, Spiezer Zügli & Sportanlagen.

Die Spiez Marketing AG betreibt in der Gemeinde Spiez eine Vielfalt touristischer Angebote und Dienstleistungen. Damit das altherwürdige Spiezer Zügli planmässig verkehren kann, Ferienwohnungen persönlich übergeben oder Kanus an den Vermietstationen fachgerecht an Gäste gebracht werden, braucht es positive Persönlichkeiten, die mit einem Lächeln Freude an Spiez vermitteln. Hier kommen Sie ins Spiel!

## Mitarbeitende FeWo-Service Spiez

Der FeWo-Service Spiez verwaltet im Auftrag der Eigentümer/in Ferienwohnungen in der Gemeinde Spiez. Um geordnete Übergaben und Abnahmen der Wohnungen sicherzustellen, setzen wir auf sprachgewandte Hilfskräfte, die den Gästekontakt schätzen und auch mal improvisieren können. Die Hauptaufgabe beim Check-in besteht aus der Schlüsselübergabe, der Wohnungsführung und dem Einziehen der Kautions. Beim Check-out wird die Wohnung

abgenommen, die Kautions zurückbezahlt und der Schlüssel eingezogen. Je nach Saison ergibt das einen bis mehrere Einsätze pro Woche, die mit Pauschalen vergütet werden. Es erwarten Sie spannende Begegnungen in unterschiedlichsten Immobilien.

## Fahrer/in und Beifahrer/in Spiezer Zügli 2022

Das Spiezer Zügli feiert heuer seinen 25. Geburtstag. Damit wir auch nächste Saison planmässig jeden Nachmittag Bahnhof und Bucht verbinden können, suchen wir von Ostern bis Mitte Oktober 2022 motivierte und kundenorientierte Fahrer/in und Beifahrer/in. Das Zügli sicher chauffieren respektive Tickets verkaufen und die Gäste begrüssen sind die Hauptaufgaben. Der Fahrplan ist auf die anderen öffentlichen Verkehrsmittel abgestimmt und es reicht zwischendurch, ein Schwätzchen mit Einheimischen und Gästen zu führen. Die Zügli-Crew wird nicht reich in finanzieller Hinsicht, dafür aber reich an neuen Kontakten und

Erlebnissen. Der Zeitaufwand beträgt rund ein Nachmittags-Einsatz pro Woche. Pro Einsatz gibt's eine Spesenentschädigung.

## Mitarbeitende für Sportanlagen April bis Oktober 2022

Für den Betrieb der Freizeitaktivitäten in der Spiezer Bucht (Minigolf, Beach Arena, Kanuweg Thunersee) oder beim Tourismusbüro in Faulensee (Kanuweg Thunersee, Pedalos, Motorboote) suchen wir motivierte Mitarbeitende. Ihre Aufgaben: Inkasso, Ausgabe und Instruktion der Mietgeräte (Kanu, SUP, Pedalo, Minigolfschläger, Motorboote usw.), Reservations- und Auskunftstelefonate, Auskunft touristischer Informationen. Der Job bietet einen Nebenverdienst in einem touristischen Umfeld an schönster Lage direkt am See.

Sind Sie interessiert in einer dynamischen Firma und im familiären Umfeld, Freude zu verbreiten für Einheimische und Gäste? Dann melden Sie sich gerne bei [spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch) / 033 655 90 00.

# AKTION

Gusseisentöpfe von Staub  
Oktober 2021



Farbe: Kirschrot  
Ø24 cm Fr. 189.–  
statt Fr. 239.–



Farbe: Salbei  
Ø24 cm Fr. 199.–  
statt Fr. 249.–



Farbe: Dunkelblau  
Ø24 cm Fr. 215.–  
statt Fr. 269.–



Rund schwarz:  
Ø20 cm Fr. 149.– statt Fr. 189.–  
Ø22 cm Fr. 159.– statt Fr. 199.–  
Ø24 cm Fr. 189.– statt Fr. 239.–  
Ø26 cm Fr. 215.– statt Fr. 269.–  
Ø28 cm Fr. 239.– statt Fr. 299.–



Oval schwarz:  
Ø29 cm Fr. 219.– statt Fr. 279.–  
Ø31 cm Fr. 255.– statt Fr. 319.–  
Ø33 cm Fr. 295.– statt Fr. 369.–



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie unseren Internet Shop.

[www.zimmermann-spiez.ch](http://www.zimmermann-spiez.ch)



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41



## Ganz in Ihrer Nähe: Die Niederlassungen der AEK BANK 1826

Die Kundennähe gehört zu den wichtigsten Werten der AEK Bank. Deshalb investiert sie laufend in ihr bestehendes Niederlassungsnetz, demnächst auch in Spiez.

Dass die AEK Bank im heutigen Marktumfeld weiter in das bestehende Niederlassungsnetz investiert, um der Kundschaft «ganz in der Nähe» zur Verfügung zu stehen, könnte wohl als «Gegen den Trend» bezeichnet werden: Vielerorts erleben Kundinnen und Kunden verschiedenster Finanzinstitute eine konverse Entwicklung.

Die Reaktionen der Kundinnen und Kunden der AEK Bank in diversen Rückmeldungen (beispielsweise Kundenzufriedenheitsumfrage) haben stets klar bekräftigt, dass sie die Regionalität und das dichte Niederlassungsnetz der AEK Bank sehr schätzen.

### Neuer Standort für die Niederlassung Spiez

Das nächste Niederlassungsprojekt der AEK Bank ist der Umzug der Niederlassung Spiez von der Oberlandstrasse 9 an die Seestrasse 7 in Spiez. Seit längerer Zeit hat die AEK Bank verschiedene Standorte in Spiez geprüft, um die Niederlassung einladender präsentieren zu können. Aufgrund des Rückzugs eines Marktteilnehmers wurde nun ein entsprechender Standort gefunden. Die neue Niederlassung Spiez wird während

der kommenden Wintermonate an das bestehende Niederlassungskonzept der AEK Bank angeglichen und soll im Februar 2022 eröffnet werden.

Ausgestattet mit einer einladenden 24-Stundenzone inklusive Bancomat (CHF und EUR) und Einzahlungsautomat (CHF), einer grosszügigen Kundenzone mit Tresorfachanlage und Beratungsräumen, werden die Kundinnen und Kunden in Spiez von den aktuellsten Dienstleistungen und Angeboten der AEK Bank profitieren können. Wochentags stehen in der Niederlassung Spiez von 8.30-12.00 Uhr und von 13.30-17.00 Uhr jeweils drei Kundenberaterinnen und Kundenberater für Kontoeröffnungen, Hypothekar-, Anlage- und Vorsorgeberatungen zur Verfügung und helfen gerne.

### Renovation Niederlassung Stef sburg

Im Jahr 2022 soll anschliessend die bestehende Niederlassung Steffisburg am Mühleweg 11 eine Modernisierung und Anpassung an das aktuelle Niederlassungskonzept erfahren und somit den Abschluss einer mehrjährigen Modernisierungsphase sämtlicher Niederlassungen der AEK Bank abschliessen. Dies

mit dem Ziel, den geschätzten Kundinnen und Kunden auch in Zukunft «ganz in der Nähe» zur Seite zu stehen.

Text: zvg  
Titelbild: rychener immobilien + bau gmbh

## MIT SACK UND PACK IN DIE ZUKUNFT!



Bild: Jetzt Jugendsparkkonto eröffnen und Rucksack inkl. Thermosflasche und Lunchbox abholen: [aekbank.ch/jugend](http://aekbank.ch/jugend)



**AEK BANK 1826**

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 227 31 00

[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch), [info@aekbank.ch](mailto:info@aekbank.ch)



## «Weil ich in der Gegenwart lebe, gibt es immer Raum für Unverhofftes.»

Lisbeth Mathys, Inhaberin «Hotel Eden»

# Wenn sich das Glück fügt

Lisbeth Mathys und das «Hotel Eden» – eine Fügung: Denn sie wollte die Recherche nach einem Hotel schon aufgeben, als sie das Bijou in der Bucht von Spiez vor 15 Jahren entdeckte. Die Hotelière über freudvolle Aufgaben, Jubilieren und Liebe zum Detail.

**In einem früheren Interview mit «MIS MAGAZIN» haben Sie gesagt: «Ich habe keine Zeit zum Altwerden». Gibt es dafür ein Geheimrezept?**

Geheim ist das Rezept nicht (*schmunzelt*), aber es lautet: Immer dran bleiben, den Kopf mit Ideen füllen und sie verwirklichen. Natürlich merke ich, dass die Kraft nicht mehr dieselbe ist wie einst, aber ich versuche stets, das Beste herauszuholen. Jeden Tag arbeite ich ab acht Uhr morgens im Büro; ohne solche freudvollen Aufgaben würde ich vielleicht schneller altern ... (*lacht*)

**Woraus schöpfen Sie Kraft für diese Aufgaben?**

Die Fähigkeit, mich für alles Mögliche zu begeistern, ist tief in mir

drin, das war schon immer so. Ich richte meinen Blick zwar auf die Zukunft aus und erfreue mich erfüllender Erinnerungen, aber ich schaue nicht allzu weit zurück, sondern lebe in der Gegenwart.

**Auch das «Hotel Eden» altert nicht – im Gegenteil. Sie werden nicht müde, es zu verändern und haben es in drei Umbauphasen über Jahre hinweg erweitert, jüngst um einen Wellnessbereich. Was treibt Sie dazu an?**

Das Hotel ist ein bisschen wie mein «Kind»! Ich habe es mit Herzblut so geschaffen, wie ich auf meinen Reisen selbst gerne ein Hotel angeht. Kosten und Mühen habe ich nie gescheut, weil ich überzeugt bin, dass die Gäste die

Wertigkeit spüren – das bestätigt sich abermals.

**Sie haben ein Auge für Finessen. Um welche Details, insbesondere beim Interieur, kümmern Sie sich selbst?**

Um alle, von A bis Z – natürlich mit einem eingespielten Team, das meine Visionen umzusetzen versteht. Mein Hotel «nur» von einem Stararchitekten gestalten zu lassen, wäre für mich nie infrage gekommen, weil ich ein warmes Ambiente verwirklichen wollte, das meiner klassischen Handschrift in ruhigen Farben entspricht. An jeder Bausitzung war ich anwesend, denn Bauen, Einrichten und Wohnen faszinieren mich seit jeher.

**Wie sind Sie vor nunmehr 15 Jahren überhaupt in den Besitz des Hotels gekommen?**

Ich wurde regelrecht herangeführt: Auf der Suche nach einem Objekt, mit dem ich mir meinen glühenden Traum vom eigenen Hotel erfüllen konnte, arbeitete ich eine Inseratliste ab. Nach 16 eher niederschmetternden Besichtigungen dachte ich, es hat nicht sollen sein ... Doch irgendein Impuls liess mich auf dem Nachhauseweg in Spiez aussteigen. Ich sah mich um und erblickte auf der linken Seite der Spiezer Bucht ein altes Hotel mit dem Schriftzug «Eden». Sofort war eine helle Begeisterung in mir geweckt: Genau das sollte mein Hotel werden! – und das wurde es dann auch ...

**Was hat denn diese helle Begeisterung an diesem schicksalhaften Tag ausgelöst?**

Natürlich die idyllische Lage in der Bucht, mit Ausblick auf See und Berge. Das Gebäude aus dem Jahr 1902 selbst war es nicht – vielmehr erkannte ich, dass es einst ein Bijou war und ich es wieder zu dem machen konnte, indem ich den historischen Charme zum Vorschein hole.

**Diese Begebenheit liegt nun 15 Jahre zurück: Sie feiern Jubiläum – mit welchen Gedanken geht das einher?**

... eigentlich gar nicht so lange, oder?

Ich werde aber nie vergessen, dass ich unserem Direktor Jürgen Kögler und seinem Team viel zu verdanken habe. Er hat in den vergangenen zehn Jahren das «Eden» so richtig zum Blühen gebracht.

**Wir haben Sie in der besagten vergangenen Ausgabe von «MIS MAGAZIN» als starke Frau porträtiert. Wie konnten Sie sich,**

**auch im Hinblick auf die damalige Zeit, als Frau in der Hotellerie-Führungsetage behaupten? Diese ist ja nach wie vor eine Männerdomäne...**

Mit 23 Jahren machte ich mich zum ersten Mal selbstständig mit meinem eigenen Coiffeursalon im solothurnischen Bucheggberg. Später war ich 30 Jahre lang in der Firma meines Mannes tätig, der mich in meinem Tun stets bestärkte. Übergab er mir während seiner Abwesenheit eine Aufgabe, die ich mir nicht zutraute, pflegte er zu sagen: «Doch, doch, das kannst du!». Da er bedeutend älter war als ich, musste ich mich früh damit befassen, auf mich selbst gestellt zu sein. Auch meine Mutter, die Dorfhebamme war, hat mir Stärke vorgelebt. Ich habe mich stets auf mein Bauchgefühl verlassen, meinen Weg verfolgt und unbeirrt gekämpft für das, was ich für richtig hielt. Und: Ich übte mich oftmals in Geduld ...

**Was wünschen Sie sich für die nächsten 15 Jahre?**

Dass ich gesund bleibe, damit ich mich noch lange an meinem Bijou erfreuen darf, denn ich bin am Punkt angelangt, an dem für mich alles rundum stimmt. Ich wünsche mir, dass «Eden» weiterhin blüht und gedeiht.

Bild links:

«Ein bisschen wie ein Kind» sei das «Hotel Eden» für die 83-jährige Lisbeth Mathys. Auf den ersten Blick erkannte sie, welchen Zauber die damals marode Liegenschaft aus dem Jahr 1902 innehatte, den sie über Jahre hinweg in detailverliebter Eigenregie nach aussen kehrte.

Text: Daniela Dambach  
Foto: zvg



**Auszeit an paradiesischer Lage**

Seit 2004 besitzt Lisbeth Mathys das idyllisch in einem Park gelegene Hotel mit 45 Zimmern und Juniorsuiten. Nach einem Totalumbau eröffnete sie es am 25. September 2006 als erstes Schweizer Hotel, das sich explizit auch an Alleinreisende richtete. Das beschauliche Hotel am Thunersee verfügt über ein Restaurant, eine Bistro-Bar, einen Rauchersalon, ein Tagungszentrum und neu auch über einen Wellnessbereich mit Soleaussenbad mit «Jungbrunnenwasser», einer Salzgrotte, Saunen, Erlebnisduschen, einer Private-Spa-Suite und einem Hallenband mit Panoramasicht auf den Thunersee und die Berner Alpen – diese geniessen die Gäste im «Hotel Eden» von überall aus in paradiesischen Perspektiven.

Weitere Infos und Buchung: [eden-spiez.ch](http://eden-spiez.ch)



# Das neue Café la belle vue in Spiez



## Wie ein skandinavisches Kaffeehaus mitten in Spiez zum neuen sozialen Treffpunkt geworden ist

Das Wort «Fika» beschreibt in Schweden eine kurze Verpflegungspause, die man mit Familie oder Freunden verbringt. Genau diese Tradition soll nun im la belle vue Café in Spiez zelebriert werden. Während der Pause wird das soziale Umfeld des Menschen gestärkt und ein Kaffee getrunken. Dazu dürfen selbstverständlich hausgemachte Leckereien wie Süssgebäck, salzige Snacks oder einfache Lunchs nicht fehlen.

Mit der Idee das Boutique Hotel, um ein Kaffeehaus zu bereichern wird Emilie Lindbloms Jugendtraum wahr. Die gebürtige Zweisimmerin mit schwedischen Wurzeln blickt mit Freude auf ihr Studiumaufenthalt in Stockholm zurück, wo sie mit ihren Kameraden täglich eine «Fika» einlegte, um so das soziale Umfeld zu pflegen.

«Im heutigen Alltagsstress ist es umso wichtiger geworden zwischendurch das Tempo rauszunehmen und sich eine positive Pause zu gönnen» meint Emilie Lindblom, Mitinhaberin und Gastgeberin des la belle vue Cafés.

Das neurenovierte Kaffeehaus strahlt dank der neuen Deko viel Ruhe und Gemütlichkeit aus. Das Ziel der Innenarchitektin Verena Zaugg aus Luzern, bestand darin aus der alten Einrichtung ein zum Standort passendes Konzept zu erarbeiten, dass ländlich, leicht, natürlich, lieblich und vor allem weiblich daherkommt.

Doch mit Deko allein ist es noch nicht gemacht – auf den Inhalt soll es draufankommen. So hat das Wirtepaar vor der Eröffnung strategisch entschieden mit der Rösterei Heer in Thun zusammenzuarbeiten, wo noch auf traditionelle Weise mit einem Trommelröster gearbeitet wird. Denn gerade während der «Fika» geniesst der Kaffeeconsum ein hoher Stellenwert in Schweden.

Passend zum richtigen Kaffee wurde viel in eine Barista Maschine sowie zahlreiche Barista Schulungen investiert. «Für eine gute Tasse Kaffee braucht es mehr als nur ein Knopfdruck. Auf das Zusammenspiel dreier Komponenten kommt es drauf an. Nämlich auf die richtige Kaffeeröstung, die richtige Kolbenmaschine und zum Schluss der Mensch der sie bedient», meint Emilie Lindblom.

Zusätzlich zum Kaffeeangebot werden hausgemachte Leckereien angeboten, welche direkt in der eigenen Backstube produziert werden. Auch da kann ein Hauch Schweden nicht fehlen, so findet man nebst den hausgemachten Süssigkeiten auch teilweise schwedische Spezialitäten, wie zum Beispiel die «Kanelbullar», bei uns als Zimtschnecke bekannt.

Das Café Konzept stellt allgemein die Regionalität ins Zentrum, so wird zum Beispiel bei den wichtigsten Produkten mit lokalen Partnern wie Bäckerei Felder, Chrüzwäg Chäsi, Mira Tee, Metzgerei Martins oder Peter Beeren zusammengearbeitet. Dies zur Freude der Gäste, welche heutzutage im Sinne der Nachhaltigkeit regionale Partner bevorzugen.

Das la belle vue Café hat jeweils von Mittwoch bis Sonntag offen und hat in Spiez einen zwanglosen Ort geschaffen, an dem man sich entspannt mit Freunden, Familie und Bekannten trifft. Ein Plätzchen, wo man Stress abbauen kann und sich unbeschwert unterhalten kann, während man sich Speis und Trank gönnt.



### Kontakt

la belle vue, Boutique Hotel, Café & Bistrot  
Emilie Lindblom  
Geschäftsführerin  
Seestrasse 36, 3700 Spiez

Manager@labellevuespiez.ch  
www.labellevuespiez.ch  
033 654 84 64

# Die High-Definition von Magie

Musik im Dunkeln hören? Eher nicht, denn das Design der Multimedia-Elektronik ist zu ästhetisch, um sie nicht dabei sehen zu wollen. Die Zauberformeln für solch technisch geschaffene Magie kennt das Familienunternehmen von Walter Tännler seit 30 Jahren.



Es gab eine Zeit, da begriffen Maschinen nur zwei Wörter: «ein» und «aus». Heute verstehen sie weitaus mehr, sogar wortlos: Sie reagieren auf Fingertippen, die vage Wahrnehmung einer Geste, führen anmutige mechanische Kunststücke auf, kommunizieren untereinander, denken mit, berühren und wollen berührt sein. Im lichtdurchfluteten Laden von «Media-Line» sieht man sich umgeben von dieser Technologie. Man wähnt sich in einem Museum der «Modern Art», doch die TV-Geräte und Lautsprecher sind mehr als nüchterne Kunstwerke: sie tönten, sie hallen, sie schallen, sie bebildern – und unterhalten.

Die Geschichte von «Media-Line» ist auch die Geschichte der Unterhaltungselektronik – eine Geschichte voller Quantensprünge. Als Walter Tännler seinen ersten Fernsehmoment frönte, guckte er noch «in die Röhre». «Als Kind habe ich die be-

wegten Bilder regelrecht eingetmet», erinnert sich der Geschäftsinhaber. Als 1972 ein Geschäft seiner Familie einen TV probeweise zur Verfügung stellte, beobachtete Walter Tännler gebannt, wie der Techniker die Antenne installierte. Fasziniert davon, wusste der damals 14-Jährige: «Das will ich auch können». Nach einem Zwischenjahr an der Handelsschule in Thun, trat er seine Lehrstelle zum Radio- und TV-Elektriker an. Weil die Signale gut standen, wagte er mit 29 Jahren den Sprung in die Selbstständigkeit: 1990 startete er sein Business, gemeinsam mit seiner Frau Beatrice, in einem Nebenraum einer Videothek in Interlaken. Dass sein Sohn Rolf früh mit Unterhaltungselektronik in Berührung kam, liegt nahe – und schliesslich stieg er 2007 in den elterlichen Betrieb ein: Von seinem erlernten Zimmermannberuf her brachte er eine Begabung für Montagen mit, gekrönt vom Wissen, das ihm

**«Wir gehen nicht vom Gerät aus, sondern von Gewohnheiten, wie man Musik hört oder fernsieht.»**

Walter Tännler, Inhaber «Media-Line»

sein Vater vermittelte sowie der Ausbildung zum ICT- und Netzwerktechniker. Damit entbrannte auch seine Begeisterung für die Beratung wie auch die ikonischen Geräte selbst. «Ja, man muss von Leidenschaft sprechen: Wir haben Bang & Olufsen im Blut», drückt er es aus. Dem pflichtet Walter Tännler bei: «Herzblut!». Dies nicht zuletzt, weil sich der dänische Audio-Pionier seit jeher mit ebenso viel Hingabe dem Design widmet wie der Highend-Technologie. Als «magisch» beschreibt es Walter Tännler, wenn sich etwa beim «Beovision Harmony» das edelhölzerne Konst-

rukt schmetterlingshaft in Bewegung setzt, der Screen auf Augenhöhe hinan schwebt und sich die Flügel der Stereo-Lautsprecher anmutig auffächern. Übersinnliche Kräfte vermutet auch, wer es nicht besser weiss, wenn die akustische Linse des «Beolab 50»-Lautsprechers majestätisch aufsteigt und sich zusammenzieht, um einen direkten Schallstrahl zu senden. Via Smartphone-App steuert man die Schallbündelbreite, wodurch der Klang einen vom Sessel aus in einen Konzertsaal versetzt oder auf den Meeresgrund. «Der Wahl der Ausstattung geht eine Auseinandersetzung mit den eigenen Bedürfnissen voraus: Wann schaue ich fern? Wie höre ich Musik?», erläutert Rolf Tännler, der sich auf «Smart Home» spezialisiert hat. Bei Wohnungen oder Einfamilienhäusern, aber auch bei Institutionen oder (Luxus-)Hotels mit Suiten, Wellness- und Seminarräumen geht die komplexe Konfiguration weit über

**Bild links:** Die einzige Konstante in der Welt der Technologie ist der Wandel – und «Media-Line», denn das Familienunternehmen von Walter, Beatrice und Rolf Tännler besteht seit 30 Jahren.

**Bild oben:** Die Lautsprecher «Beolab 50» und «Beolab 90» arbeiten als vollständig integriertes Highend-System mit dem «Beovision Harmony»-TV zusammen, sodass man die Filmszenen nicht nur sieht und hört, sondern spürt.

**Bild rechts:** Den ersten Laden eröffnete «Media-Line» im November 1990 in Interlaken, später kamen Standorte in Thun und Bern hinzu.

das Installieren von einzelnen Geräten hinaus: «Media-Line» massschneidert ganze Beschallungs- und Steuerungskonzepte, sodass Licht, Bild und Ton unsichtbar vernetzt sind – eben wie durch Zauberhand.

Text: Daniela Dambach  
Foto: Andrea Abegglen, Bang & Olufsen, ZVG



**medialine**  
BERN • THUN • INTERLAKEN

**Media-Line Thun,  
Bern und Interlaken**

Tel. 033 222 68 68, mail@media-line.ch  
www.media-line.ch

# Curling is fun – spielen Sie mit!

iga  
«Spezial»

**Tag der offenen Türen im Eissportzentrum Jungfrau, Matten**  
Samstag, 23. Oktober 2021 von 10–16 Uhr  
Curlingdemonstration, Geschicklichkeits-Spiel, Wettbewerb, Infostand

→ Besuchen Sie uns auf Ihrem Rundgang in der Curlinghalle.

**Schnuppertraining**

Dienstag, 26. Oktober 2021 von 19–21 Uhr  
Freitag, 5. November 2021 von 19–21 Uhr

→ Die Teilnahme ist kostenlos, nur saubere Turnschuhe mitbringen. **Anmeldung erwünscht**, aber nicht erforderlich.

**Anfänger-Kurse**

6 mal Freitagabend 19–20.30 Uhr  
ab 12. November 2021

**Kurse für Fortgeschrittene**

6 mal Freitagabend 19–20.30 Uhr  
ab 7. Januar 2022

**Firmenevents**

Curlingplausch mit anschliessendem Fondue im Bistro.

→ Datum nach Übereinkunft und Preis auf Anfrage.



**Interessiert?**

Auskunft und Anmeldung:  
[info@ccinterlaken.ch](mailto:info@ccinterlaken.ch)  
[www.ccinterlaken.ch](http://www.ccinterlaken.ch)

Curling is fun



Weltklasse Curler Sven Michel und Alina Pätz aus Matten



Curling Club Brienz

## Buchtipps

Miika Nousiainen:  
Quality Time



Die persönliche Buchhandlung im Berner Oberland mit dem aktuellen Sortiment.



**Buchbesprechung von Regula Schopfer, Bücherperron GmbH**

Miika Nousiainen: Quality Time  
Verlag: Kein & Aber, 334 Seiten  
Fr. 30.–, ISBN 978-3-0369-5848-4

Das neueste Werk des finnischen Autors Miika Nousiainen (Die Wurzel alles Guten, 2017 / Verrückt nach Schweden, 2019) lässt tief in unser facettenreiches Menschsein blicken, ohne dass der Humor zu kurz kommt. Miika Nousiainen hält uns im steten Streben nach dem Ideal – auf charmante Art und Weise – einen Spiegel vor Augen. Man muss nicht perfekt sein, um seinen Weg zu Glück und Zufriedenheit zu finden.

Dieses wunderbar herzerwärmende Buch erscheint mir wie ein «Screen-Shot» aus unserem Alltag – geprägt von Social Media, Vorurteilen, aber auch Toleranz gegenüber dem Anderen, tiefen Freundschaften und verschiedensten Familienbanden.

**Gönnen Sie sich, liebe Leser/innen, doch eine «Quality Time» als Genuss-Lesezeit und setzen Sie das Streben nach mehr für einen Moment auf «Stand-By»...**

Sami Heinonen ist bald vierzig, arbeitet – nicht immer ohne Gewissenskonflikte – bei einem Öl-Multi und wünscht sich sehnlichst Vater zu werden. Seine durchaus liebenswürdige, jedoch etwas tollpatschige Art lässt ihn, punkto Suche nach der passenden potenziellen Mutter, wie auch in anderen Lebenslagen, immer mal in ein Fettnäpfchen treten. Sogar eine Motorrad-Gang sitzt ihm zeitweise im Nacken oder er wird an einer Klima-Demo von der Polizei aufgegriffen...

Auch bei Hannah (Samis Schwester) und ihrem Lebenspartner Jonas beherrscht das Thema Kinderwunsch den Alltag. Da hilft das vermeintlich perfekte Familienleben der Bloggerin Vera und ihr Blog «Quality Time» auch nicht wirklich.

**Buchhandlung Bücherperron GmbH**  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62  
[info@buecherperron.ch](mailto:info@buecherperron.ch)  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)



## Fit & gesund @Victoria-Jungfrau

Fitness und Spa steigern das körperliche und das seelische Wohlbefinden. Im Spa Nescens Fitness-Center stehen Ihnen 35 moderne Kraft- und Ausdauergeräte von Technogym und LifeFitness zur Verfügung. Zur Abwechslung finden täglich Step, Bootcamp, HIIT-Training, Bodyforming, Stretching, Faszien-Training, Pilates und Yoga inkludiert als Gruppenkurse statt. Entspannung findet man im Wellness-Bereich mit verschiedenen Saunen, Dampfbädern, Sole-Sprudelbad und grosszügiger Poolanlage.

• **6 Monate SPA-Mitgliedschaft\*** für CHF 1990.-  
Inkl. individuellem Trainingsplan und 2 Behandlungen nach Wahl à 60 min.

• **1 Jahr SPA-Mitgliedschaft\*** für CHF 2950.-  
Inkl. individuellem Trainingsplan, 4 Behandlungen nach Wahl à 60 min,  
Körperanalyse und Ernährungsratschlägen

(\*Gültig für alle Spa-Bereiche, Fitness-Center und Gruppenlektionen)

Noch unsicher? Buchen Sie optional einen Testmonat. Bei einer direkt anschliessenden 1-Jahresmitgliedschaft schenken wir 1 Bonusmonat dazu.



VICTORIA-JUNGFRAU  
GRAND HOTEL & SPA  
INTERLAKEN

Höheweg 41 · 3800 Interlaken · +41 (0)33 828 27 30 · receptionvj@spanescens.com · www.victoria-jungfrau.ch  
www.michelreybier.com



# Weg mit Stacheln – hin zur zarten Haut

Die Kunst der Epilation



Der Dioden Laser erlaubt das ganze Jahr über eine angenehme und wirksame Haarentfernung im Gesicht und am Körper für ein dauerhaftes Resultat. Der Laser arbeitet mit einem homogenen und optimierten Laserstrahl, der die Energie grossflächig appliziert. Die Energie des Lasers dringt bis zu dem Haarwurzel vor und zerstört sie. Das integrierte «Cooling System» sorgt für eine komfortable Behandlung ohne Rötung der Haut. Die Behandlungen sind schnell, zuverlässig, effizient und sicher. Die Methode ist schmerzfrei und sorgt für eine angenehme, entspannte Haarentfernung. Das Resultat ist eine anhaltend glatte Haut ohne störende Haare, bei allen Fototypen!

### Für Sie

Dieses unglaubliche sinnliche Gefühl, wenn Seide über zarte Haut gleitet, die Freiheit, sich mit anmutigen Beinen in kurzen Röcken oder Shorts selbstbewusst durch die Menge zu bewegen, am Strand in bewundernden Blicken zu baden. Die Gewissheit, dass keine Härchen am falschen Ort das Auge oder eine leibvolle Berührung stört – das ist die Leichtigkeit, das gute und einmalige Lebensgefühl!

### Für Ihn

Jedes Ding hat seinen Platz, seine Berechtigung. Alles braucht die entsprechende Pflege. Die Schraubschlüssel hängen sortiert an der Garagenwand. Ihr trendiges Bike bringen Sie regelmässig in den Service und Ihrem Körper führen Sie Powerdrinks zu. Und wie sieht es aus mit Ihren Haaren? Sind sie da, wo Sie hingehören? Wachsen sie am falschen Ort? Lassen Sie Haare im Wildwuchs spriessen?

### Richtige Haarentfernung ist eine Kunst!

Überlassen Sie die Haarentfernung in die sanften und professionellen Hände einer ausgebildeten und erfahrenen Spezialistin. Für ein dauerhaftes Ergebnis ist es sehr wichtig einen Behandlungsplan zu erstellen, die Haare müssen in der richtigen Phase sein, der Abstand zwischen den Behandlungen muss passen, die Ferienpläne müssen berücksichtigt werden und noch vieles mehr. Dazu benutzen wir das hairfree concept, das neue Konzept für ein Leben ohne störende Härchen – jetzt gleich, den ganzen Tag, die ganze Nacht, wochenlang, für Monate, für immer!

### Wieso jetzt im Herbst starten?

Damit eine erfolgreiche dauerhafte Haarentfernung erreicht werden kann braucht es ca. 6-8 Lasersitzungen. Zwischen den einzelnen Sitzungen müssen mindestens 4-6 Wochen liegen. Nach einigen Sitzungen verlangsamt sich das Haarwachstum je nach Personentyp noch weiter, sodass der Abstand auf bis zu 8 Wochen ausgedehnt wird. Also lassen Sie uns jetzt beginnen, den Haaren an den Kragen zu gehen, damit Sie nächsten Sommer eine makellos glatte Haut haben!

Profitieren Sie auch im Herbst wieder von den 30%, 20% und 10% Rabatten, mehr dazu erfahren Sie auf [xcare.ch](http://xcare.ch) oder rufen Sie uns gleich an! **Wir freuen uns auf Sie.**

### XCARE Beauty & Cosmetic

Claudia Schranz & Team  
Oberlandstrasse 40, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 13, Mobile 079 606 45 08  
[www.xcare.ch](http://www.xcare.ch)

Der „Verein IG Berner Trachten“ braucht ihre Unterstützung!

## Spendenaufruf zur Rettung des grössten Schweizer Trachtenfundus



### Die Top-Adresse für das Berner Trachtenwesen soll weiterbestehen können!

Seit über 35 Jahren gibt es die Trachtenstube Burri GmbH in Wabern b. Bern, welche Trachten für Grossanlässe, traditionelle Feste, Hochzeiten und Privatpersonen verleiht.

Vier diplomierte Trachtenschneiderinnen wollen das seit Jahren bestehende Geschäft von Annamarie Burri übernehmen, die sich aus Altersgründen zurückziehen muss. Damit wäre der Erhalt des grössten Trachtenfundus der Schweiz geregelt. Aber leider fehlt es den Schneiderinnen wegen der schwierigen Corona-Zeit an den nötigen finanziellen Mitteln! Mit Ihrer Spende ermöglichen Sie dem Verein IG Berner Trachten :

- Übernahme des gesamten Fundus der Trachtenstube Burri, inklusive Website und Firma und das Weiterführen des Trachtenverleihs
- Umbau der Räumlichkeiten in Interlaken und deren Miete, Versicherungen, Umzug, Treuhand und Werbung



**Infos und Video:** [trachtenstube.ch/spendenaufruf](https://trachtenstube.ch/spendenaufruf)  
Spendenkonto: CH30 0839 3053 6141 8510 9  
Bank: EKI Genossenschaft Interlaken  
Adresse: Verein IG Berner Trachten, Grundstrasse 17,  
CH-3818 Grindelwald



#### Traditionen erhalten

Ein Fundus von 500 Berner Trachten und weiteren 60 aus anderen Kantonen.



#### Berner Kulturgut

Jede\*r soll die Möglichkeit haben, eine Tracht kostengünstig auszuleihen.



#### Jugendförderung

Eine Saisonmiete von Tracht oder Kühernutz für Kinder und Jugendliche.



## Saisonstart – Tag der offenen Türe Restaurant Schwizer Chäschüttli Spiez

Einladung zum Apéro: Sonntag, 31. Oktober 2021, 10 bis 18 Uhr

#### Restaurant Schwizer Chäschüttli echt, bodenständig, mit Tradition

Am 31. Oktober feiern wir den Saisonstart und freuen uns sehr, Sie und Ihre Begleitung zu einem gemütlichen Apéro in unserem Schwizer Chäschüttli zu begrüssen.

Ab November erwarten Sie feinste Käsespezialitäten aus der Region. Geniessen Sie im heimeligen Ambiente einzigartige Schwizer-Chäschüttli-Spezialitäten, wie Raclette, Fondue oder Käseschnitten. Dazu servieren wir Ihnen gerne feine Salate, verführerische Desserts und spezielle Weine von Caves du Paradis, aus dem Wallis.

Reservieren Sie frühzeitig unter Telefon 079 472 19 16. Das Schwizer Chäschüttli bietet auch Platz für Ihren Anlass.

#### Restaurant Schwizer Chäschüttli Spiez

Geöffnet ab 17.30 Uhr, Sonntag Ruhetag

#### Chäs-Laden Rösch Spiez

Montag bis Freitag, 7.30 bis 12 Uhr, 13 bis 18.30 Uhr  
Samstag, 7.30 bis 16 Uhr

#### Chäs-Laden Rösch regional frisch und chäsig

In unserem Chäs-Laden an der Oberlandstrasse 24 in Spiez führen wir erlesene und regionale Käsespezialitäten, feinsten Raclettekäse und beste Fonduemischungen. In unserem Laden finden Sie auch reichhaltige Zutaten für Ihren Raclette- und Fondueplausch zu Hause. Besuchen Sie uns jeweils mittwochs und samstags an unserem mobilen Verkaufswagen am Thuner Wochenmarkt beim Waisenhausplatz.

Wir freuen uns auf Sie.  
Veronika und Ruedi Rösch

Text: werbemacher.ch  
Fotos: daniela-viscardi.ch



**Schwizer Chäschüttli**  
**Chäs Rösch**

Schwizer Chäschüttli | Chäs Rösch  
Oberlandstrasse 24, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 29 49  
[www.chaes-roesch.ch](http://www.chaes-roesch.ch)

Eröffnung:  
17.12.2021



APART HOTEL  
**ADELBODEN**  
AM DORFPLATZ



*Hereinspaziert!*



Dein Apartment mit individuellem Hotelservice.  
Plane jetzt deinen Aufenthalt im neuen  
«Mountain Loft Apartment» für bis zu 6 Personen  
mit voll ausgestatteter Küche.

*Hier*

Jetzt buchen: [www.aparthotel-adelboden.ch](http://www.aparthotel-adelboden.ch)



**Grosser Apart Hotel Adelboden Wettbewerb!**

Gewinne einen ŠKODA FABIA im Wert von CHF 17'550!  
Jetzt mitmachen und gewinnen!



Apart Hotel Adelboden · Dorfstrasse 26 · 3715 Adelboden



## Herbstgedichte und Musik

Wir sind ein Teil der Natur



21 Jahre  
Spiezer Agenda  
2021



**Donnerstag, 28. Oktober 2021,**  
von 19.30 bis 20.30 Uhr

Der Verein Spiezer Agenda 21 feiert 2021 sein 21-Jahr-Jubiläum. Der Monatsanlass vom Oktober steht unter dem Zeichen des Herbsts:

Herbst. Der Sommer ist vorbei. Die Vielfalt der Jahreszeiten. Wir sind ein Teil der Natur. Wir erfahren ihre Schönheit, wir erkennen ihre Gefährdung. Die Bäume mit ihren Blättern lassen uns atmen. Die Blätter fallen ... Die Natur bereitet sich auf den Winter vor und bereits steckt zukünftiges Leben in ihr. Ein immerwährender Kreislauf.

Herbstgedichte von bekannten und unbekanntem Dichtern, eingerahmt mit Flötenmusik, gespielt von Pia Hutzli, Spiez, bringen zum Ausdruck: Wir sind eingebunden in die Natur.

**Treffpunkt**

DorfHus Spiez, Spiezbergstrasse 3

**Auskunft und Mitwirkung**

Helmut Kaiser  
[helmut@kaiserspiez.ch](mailto:helmut@kaiserspiez.ch), 079 410 440 7

**Hinweise zu weiteren Veranstaltungen** finden Sie unter:  
[www.spiezeragenda21.ch](http://www.spiezeragenda21.ch) und [www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch)

kunstmarkt-beo.ch  
Jetzt einliefern!

## kunstmarkt-beo.ch

Online-Verkauf  
Bereits über 350 Kunstwerke eingeliefert  
und über 160 verkauft!

Die idyllische Alp im Berner Oberland an der Wand – ein Bild, das längst nicht mehr gefällt. Eine Ansicht des Niesens, die im Estrich verstaubt. Oder eine Sammlung an Thuner Originalbildern, die im Keller auf die Wiederentdeckung wartet. Oder aktuelle Kunst von Berner Oberländer Kunstschaffenden.

Dies und vieles mehr soll den Weg in den Kunstmarkt finden und von dort zu neuen Besitzern und Besitzerinnen gelangen. Die Werke können auch in der Kunstgalerie Hodler besichtigt und direkt gekauft werden.

Informieren Sie sich auf [kunstmarkt-beo.ch](http://kunstmarkt-beo.ch)  
über das ständig wachsende Angebot.

### Bedingungen

- + Angenommen und verkauft werden ausschliesslich Kunstwerke (Bilder, Grafiken, Skulpturen, Objekte) von lebenden oder verstorbenen Berner Oberländer Kunstschaffenden oder mit Ansichten des Berner Oberlandes.
- + Es muss sich um Originalbilder oder Grafiken in gutem Zustand handeln. Kunstdrucke werden nicht angenommen.
- + Die Einlieferung der Kunstgegenstände erfolgt laufend direkt in der Kunstgalerie Hodler.
- + Grundsätzlich entscheidet der Galerist über die Annahme. Er legt zusammen mit dem Verkäufer/der Verkäuferin den Verkaufspreis fest.
- + Die Angebote werden auf der Internetplattform kunstmarkt-beo.ch, die durch den Werd & Weber Verlag betreut wird, veröffentlicht. Die Objekte verbleiben bis zu einem Jahr auf der Internetplattform und können laufend erworben werden.
- + Für jedes angenommene Werk ist eine Grundgebühr von Fr. 20.– in bar zu bezahlen. Die Provision bei einem Verkauf beträgt 30%; dem Einlieferer verbleiben 70%.

In Zusammenarbeit:

Atelier & Kunstgalerie Hodler GmbH  
Frutigenstrasse 46A, 3600 Thun  
+41 33 223 15 41, [atelier@hodler-thun.ch](mailto:atelier@hodler-thun.ch)  
[www.hodler-thun.ch](http://www.hodler-thun.ch)

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt  
+41 33 336 55 55, [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch)  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

# Film im DorfHus: THE BEATLES - EIGHT DAYS A WEEK



Dienstag, 12. Oktober, 20.15 Uhr



Bis Ende Jahr zeigen wir Filme, die Musik und Interpreten ins Zentrum stellen.

Das Programm (Beginn jeweils um 20.15 Uhr):

- Dienstag, 12. Oktober, BEATLES - EIGHT DAYS A WEEK, Dokumentarfilm von Ron Howard. The Beatles war eine britische Beat- und Rockband in den 1960er Jahren. Mit mehr als 600 Millionen - nach anderen Schätzungen sogar mehr als einer Milliarde - verkauften Tonträgern ist sie die erfolgreichste Band der Musikgeschichte.
- Montag, 8. November: MARLEY
- Montag, 20. Dezember 2021: ÜBERRASCHUNGSFILM.

### Sprachenbeiz

**Donnerstag, 7. Oktober um 19.30 - 21.00 Uhr**

Parlons français! Paliamo italiano! Vamos a hablar español! Let's speak English!

Wer gerne seine Sprachkenntnisse in einer gemütlichen Gesprächsrunde aufpolieren möchte, hat dazu in der Sprachenbeiz an jedem ersten Donnerstag im Monat Gelegenheit. Unter kundiger Leitung wird pro Tisch eine Sprache gesprochen. Wer die Sprache wechseln möchte, wechselt den Tisch.

Teilnahme ohne Anmeldung und in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental. Kosten CHF 15.– inkl. 1 Getränk.

### Familiennacht

**Samstag, 23. Oktober um 18.00 Uhr**

Für Kinder ein spannendes, für die Eltern ein entspanntes Abendessen im DorfHus: Zuerst stillen die Kinder ihren Hunger. Danach werden sie betreut, während die Eltern in Ruhe essen und sich gemütlich unterhalten können. Kosten: CHF 42 (für die ganze Familie). Anmeldung bis spätestens Freitagmittag, 22.10.2021 an [dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch)

### Bistro

Unser Bistro ist geöffnet:

- Samstags von 9.30 - 12.00 Uhr
  - Mittwochs von 9.00 - 11.30 Uhr
- Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

(Es gelten die aktuellen Corona-Regeln des BAG)

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



Das DorfHus -  
weil Begegnung  
glücklich macht

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)



## Rugen Gnuss-Wält im Berner Oberland



### Genussvolle Geschenke

Das raffinierte Geschenk für jeden Geschmack: Das Team der Rugen Gnuss-Wält berät Sie persönlich und stellt Ihren individuellen Geschenkkorb mit Bieren, Whisky, Gin und feinsten Delikatessen zusammen.

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist Montag bis Freitag von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:30 Uhr bis 18:00 Uhr sowie Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 61, rugenbraeu.ch

# Kultur-Events 2021/22

Unser Programm zum Jubiläum  
100 Jahre Kultur Spiegel Spiez



**Freitag, 12. November 2021, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Wolverines Jazz Band Bern

**Sonntag, 14. November 2021, 17.00 Uhr**  
Lötschbergsaal  
Konzert Berner Musikkollegium

**Freitag, 26. November 2021, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Gabor Vosteen - «The Fluteman Show»

**Freitag, 10. Dezember 2021, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Jubiläumskonzert mit dem «Monstein Ensemble»

**Sonntag, 16. Januar 2022, 10.30 und 14.00 Uhr**  
Aula Hofachern  
Zauberünstler Cyrill - Kinderprogramm

**Freitag, 21. Januar 2022, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Samuel Mosima - «affengaffen» - Das Tier im Mensch

**Freitag, 4. Februar 2022, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Bernd Kohlhepp - «Mit dem Faust aufs Auge»

**Freitag, 18. Februar 2022, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Gerhard Tshan - Soloprogramm «getönt»

**Freitag, 4. März 2022, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Reeto von Gunten - «Alltag Sonntag» -  
Der neue Diaabend  
Mitorganisator Bibliothek Spiez

**Freitag, 18. März 2022, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Philipp Galizia & Christian Roffler -  
«Kater» Sieben Leben - Theater & Musik

**Freitag, 1. April 2022, 20.00 Uhr**  
KulturKapelle9  
Les trois Suisses - «Vagabund» - Lieder & Geschichten

Ausser Programm übernehmen wir  
das Patronat für



**CD-Release ZeitverLUST -  
Musik zur Zeit**

**Freitag, 29. Oktober 2021,  
20.00 Uhr, KulturKapelle9**

Barbara Schirmer und Carlo Niederhauser  
Hackbrett, Kuhhörner, Cello, Shrutibox

Eintritt Erwachsene 35.-, Kinder und AHV/IV 25.-,  
Reservation über eventfrog.ch oder bei Zimmermann AG,  
Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez, Tel. 033 654 84 00.  
Barzahlung an der Abendkasse. Abos nicht gültig.

**Freitag, 6. Mai 2022, 20.00 Uhr**  
Schlosskirche Spiez  
Lydia - ein Monodrama mit Graziella Rossi  
Veranstalter: Schloss Spiez  
Mitorganisator: Kultur Spiegel Spiez  
Abos gültig.

**Corona**  
Es gilt die Zertifikatspflicht.  
Es gibt keine Pause und kein Apéro.

Vom Eintrittspreis von CHF 40.- gehen CHF 5.- als  
Solidaritätsbeitrag an die Künstler.

Eine Reservation ist dringend erwünscht, entweder  
online auf [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch) oder bei  
Zimmermann AG, Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez,  
Tel. 033 654 84 00. Barzahlung an der Abendkasse.

**Abonnemente und Gutscheine**  
Silvia Barben  
Bubenbergstrasse 11, Spiez  
033 654 99 01  
[reservation@kulturspiegel-spiez.ch](mailto:reservation@kulturspiegel-spiez.ch)  
[www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

# Nächste Veranstaltungen

Bibliothek Spiez

Oktober 2021



## Ausstellung in der Bibliothek Spiez

Johanna Huber-Gfeller zeigt ihre Bilder unter dem Namen Jeanne Tanne | JeTanne |

## Spielereien mit Farben und Formen

Dauer der Ausstellung:  
22. Oktober bis 31. Dezember 2021

### VERNISSAGE

Freitag, 22. Oktober 2021 um 19.00 Uhr  
Eröffnung mit Lesung von Gerlinde Michel  
Einleitung durch Kurt Keller

Herzliche Einladung an alle!

Für sämtliche Veranstaltungen der Bibliothek gilt die COVID-Zertifikatspflicht für Personen ab 16-jährig.



## Für Bildung und Kultur

Lesung Ludwig Hasler

Freitag, 15. Oktober, 20 Uhr

Bibliothek Spiez, Podium  
(Reservation erwünscht über [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
oder Tel. 033 654 55 80)

Eintritt: CHF 15.00

### «Für ein Alter, das noch was vorhat»

Auch wenn Tourismusagenturen mit «spaziere, höckle, grünisse» werben: Wer überlebt denn so etwas?

«Nach der Pensionierung können wir schlecht die 25 Jahre aussitzen, wir müssen mit ihnen etwas anfangen. Etwas Sinnvolles tun heisst schlicht, dass es andern etwas bedeutet.» Im dreiteiligen Buch beschreibt Ludwig Hasler «Die neue Dramaturgie des Alterns - Was tun mit 25 geschenkten Jahren - und im letzten Teil: Die Lizenz zu vertrotteln». Mit seinem Bestseller mutet er älteren Generationen einiges zu. In klaren Worten mit philosophischer Weisheit fordert uns der erfolgreiche Vortragsredner auf, die 25 Jahre Unruhezustand zu gestalten, bewusst zu leben. Sein kritischer Blick auf Altergenossen ist stets gewürzt mit einer guten Prise Humor. Sein Credo: Im Alter Akteur einer Zukunft zu sein, auch wenn wir selber sie nicht erleben werden.

Ludwig Hasler, geboren 1944, studierte Philosophie und Physik und führt ein journalistisch-akademisches Doppelleben. Als Philosoph lehrte er an den Universitäten Bern, Zürich, St. Gallen. Als Journalist arbeitete er bis 2001 bei der «Weltwoche». Seither ist er als Referent unterwegs.

Mehr Infos unter [www.ludwighasler.ch](http://www.ludwighasler.ch)

# Aktuelles

Oktober 2021

Bibliothek Spiez



## Gschichtezyt

Mittwoch, 13. Oktober 2021  
14.30 bis 15.15 Uhr  
Kostenlos, Kollekte  
Zertifikatspflicht für erwachsene Begleitpersonen



## Digitale Sprechstunde

Mittwoch, 13. Oktober 2021  
10.00 bis 11.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich



## Leseclub

Interessiert?

Dann schau den Film über den Leseclub an unter [www.bibliothek-spiez.ch/teens-kids/leseclub/](http://www.bibliothek-spiez.ch/teens-kids/leseclub/)

Einmal im Monat, von Oktober bis April  
**Erstes Treffen Montag, 25. Oktober 2021**

Teenies 10 bis 12 Jahre von 17.00 bis 18.00 Uhr  
Teenies 13+ von 18.15 bis 19.30 Uhr  
Schnapp dir Freund / Freundin und dein Lieblingsbuch und los geht's oder hör einfach nur zu ...

## Abholservice

Für Kundinnen und Kunden ohne COVID-Zertifikat bieten Bibliothek und Ludothek einen. Abholservice an. Wie es funktioniert, sehen Sie auf [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch), [www.ludothek-spiez.ch](http://www.ludothek-spiez.ch), oder rufen Sie uns an.

## Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar

Montag bis Freitag: 14.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 14.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80, [info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)  
[www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)



## Makerspace

Ein Paradies für Erfinder/Innen und Kreative - in der Bibliothek Spiez - für Menschen von der 4. Klasse bis 99 Jahre.

Ein eigenes oder gemeinsames Projekt bearbeiten, Ideen verwirklichen, sich mit andern austauschen. Folgende Ateliers stehen zur Auswahl:

**Buchstabenzauber** - Handlettering  
**Bibberiche** - Wackeltiere aus Elektroschrott  
**Güetziförmli herstellen** - 3D-Drucken  
**Fotografie en im Dunkeln** - Lichtmalerei  
**Scratch** - Geschichten, Spiele und Animationen erstellen (Programmieren)

Ateliers offen jeweils am  
Mittwoch, 27. Oktober sowie 3., 17. und 24. November 2021 jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr

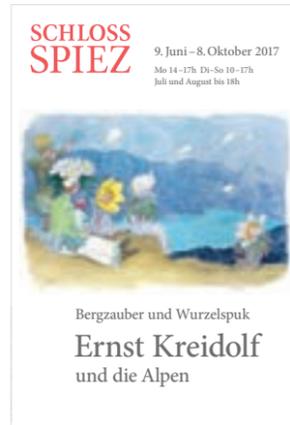
**Kosten** Fr. 10.- pro Atelier  
**Anmeldung erforderlich, Platzzahl beschränkt**  
Per Mail [info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)  
Per Telefon 033 654 55 80

## Öffnungszeiten Ludothek

Montag / Mittwoch / Freitag: 14.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 30 22, [info@ludothek-spiez.ch](mailto:info@ludothek-spiez.ch)  
[www.ludothek-spiez.ch](http://www.ludothek-spiez.ch)

# Ermöglichen Sie Kunst im Schloss Spiez!

Spendenaufwurf!



## Kunstaussstellungen im Schloss Spiez - Regional und überregional bekannt und beliebt

Schloss Spiez hat in den letzten Jahren jeden Sommer eine Kunstaussstellung präsentiert. Diese sind beliebt und gut besucht von Gästen aus der Region aber auch von interessierten Besucherinnen und Besuchern aus der ganzen Schweiz, welche nicht nur Kunst, sondern auch das Spiezer Wahrzeichen entdecken.

### Bisherige Ausstellungen (Auswahl)

2020 – Dürrenmatt als Zeichner und Maler  
 2019 – Marc Chagall  
 2018 – Marguerite Frey-Surbek & Victor Surbek  
 2017 – Ernst Kreidolf und die Alpen  
 2016 – Ernst Ludwig Kirchner. Dresden – Berlin – Davos  
 2015 – Pablo Picasso – Von Gauklern, Frauen und Stierkämpfen  
 2009 – Rembrandt  
 2007 – Louis Moilliet – Blick in die Ferne

### Ausstellungsraum muss dringend saniert werden

Damit Schloss Spiez weiterhin Kunstaussstellungen präsentieren kann, muss die Stiftung Schloss Spiez dringend in eine zeitgemässe Ausstellungs- und Archivtechnik investieren; so braucht es beispielsweise eine neue Klimatisierung und Beleuchtung. In den letzten Jahren hat die Stiftung deshalb unter Beizug von Fachleuten nach Umsetzungsmöglichkeiten gesucht. Als Resultat liegt nun ein Projekt vor, welches die Rahmenbedingungen für weitere Kunstaussstellungen schafft und eine Sammlungs- und Archivpflege nach professionellen Standards ermöglicht.

### Wenn die eigenen Mittel nicht reichen ...

#### Jeder Franken zählt

Die Kosten für die Sanierung des Sonderausstellungsraums, der Einrichtung eines Bilderdepots und eines

Archivs belaufen sich auf rund eine Million Schweizer Franken. Die Stiftung Schloss Spiez kann diese Kosten nicht selbst tragen; sie beteiligt sich mit Eigenmitteln; auch der kantonale Lotteriefonds und andere Förderer helfen bei der Finanzierung mit. Die Stiftung Schloss Spiez ist jedoch dringend auf weitere Unterstützung und Spenden angewiesen – jeder Franken zählt!

### Spendenaufwurf - Helfen Sie jetzt mit!

Gelingt die Finanzierung, zeigt Schloss Spiez im Sommer 2022 eine nächste tolle Kunstaussstellung mit Werken des Berner Surrealisten Otto Tschumi (1904 – 1985), welcher in den dreissiger Jahren zum Pariser Kreis um Max Ernst und Hans Arp gehörte. Diese und weitere Kunstaussstellungen sind jedoch nur möglich, wenn im Winter der Raum saniert werden kann. Helfen Sie mit und unterstützen Sie Schloss Spiez jetzt mit einer Spende! – Vielen Dank!

Mehr Informationen zum Projekt unter [www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch). Für Auskünfte steht Barbara Egli, Leitung Schloss und Museum, zur Verfügung. Gerne schicken wir auch Unterlagen mit Einzahlungsschein zu.

### Stiftung Schloss Spiez

Schlossstrasse 16, 3700 Spiez

Tel. 033 654 15 06, [barbara.egli@schloss-spiez.ch](mailto:barbara.egli@schloss-spiez.ch)

[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

CH65 8080 8009 6572 5297 4

Raiffeisenbank Thunersee

Konto lautend auf: Stiftung Schloss Spiez

Schlossstrasse 16, 3700 Spiez

Vermerk: Kunst im Schloss



*Bild links: Mittelalterfest anlässlich des Schweizer Schössertags, Foto 2019*



*Bild rechts: Peter Aerschmann, Videokünstler im Schloss Spiez*

## Schloss Spiez im Oktober

Schweizer Schössertag, PETER AERSCHMANN, Saisonschluss

SCHLOSS  
SPIEZ

### Schweizer Schössertag – Frauen! Mittelalterfest für Familien

**Sonntag, 3. Oktober, 10.00 bis 17.00 Uhr**

Aktivitäten mit dem Mittelalterverein Bern, Minnesang mit Christoph Mächler, Handspinnen mit Renate Graf, Kurzführungen im Schloss, Speis & Trank

### GHOSTS. VIDEOKUNST VON PETER AERSCHMANN – noch bis 31. Oktober 2021

**Sonntag, 24. Oktober, 11.00 Uhr**

Meet the artist! Dialogischer Rundgang durch die Ausstellung mit dem Künstler Peter Aerschmann und Barbara Egli, Schlossleiterin

**Sonntag, 24. Oktober, 14.00 bis 15.30 Uhr**

EIN ERLEBNIS FÜR GROSS & KLEIN! Kunst-Atelier: Geister. Nach einem Ausstellungsrundgang, malen und gestalten alle Geister. Mit Barbara Büchi, Kulturvermittlerin

### Saisonschluss

**Sonntag, 31. Oktober, 15.00 Uhr**

Unser Schloss Spiez – Führung mit Annelies Hüsey, Historikerin und Vizepräsidentin, Armand Baeriswyl, Mittelalterarchäologe und Stiftungsrat, Barbara Egli, Historikerin und Schlossleiterin und Dominik Tomasik, Kunsthistoriker und Schlossarchivar. Im Anschluss: Gemeinsam auf die Schloss-Saison 2021 anstossen!

### Ausserdem ...

**Sonntag, 10. Oktober, 11.00 Uhr**

Victor Surbek und Marguerite Frey-Surbek – Forschungen am Bild. Mit Ella Burri und Vivan Zahnd, Restauratorinnen

**Sonntag, 17. Oktober, 11.00 Uhr**

Schloss Spiez – 1300 Jahre Geschichte in 60 Minuten. Schlossführung mit Josy Luginbühl, Kulturvermittlerin

**Donnerstag, 28. Oktober, 17.30 Uhr**

Neugestaltung Schlosspark West – Gartendenkmalpflege und Artenvielfalt.

### Covid-Schutzmassnahmen

Für Schlossmuseum, Veranstaltungen und den Innenraum des Schloss-Cafés besteht eine Zertifikatspflicht. Den Aussenbereich des Schloss-Cafés und den Museumsshop können ohne Covid-Zertifikat besucht werden. Informationen zum Covid-Zertifikat und die Schutzkonzepte unter [www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

### Schloss Spiez

Schlossmuseum, Kunstaussstellung und Schloss-Café

Aktuell: Ausstellung GHOSTS.

Videokunst von Peter Aerschmann (bis 31.10.2021)

Täglich offen bis 31. Oktober 2021

Mo 14–17 Uhr / Di–So 10–17 Uhr

Kontakt: Telefon 033 654 15 06 oder [admin@schloss-spiez.ch](mailto:admin@schloss-spiez.ch)

[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

# individuell



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST

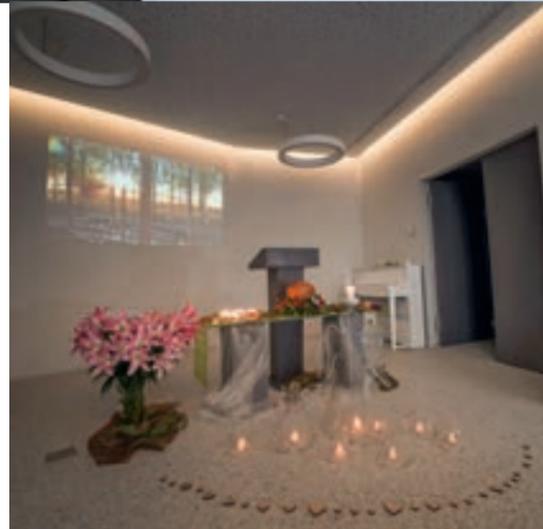


## Raum für Abschied

Unser Abdankungsraum bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Burgstrasse 14, 3600 Thun 033 222 75 75 thomasrubin.ch



## Kunsthhaus Interlaken

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

KULTUR

Veranstaltungen im Oktober



George Steinmann, Rhonegletscher, Analoge Infrarot Fotografie | 2015

### DIE ALPEN UND DAS VALLEY Albrecht von Haller und das digitale Zeitalter Bis 28. November

«Versucht, ihr Sterblichen, macht euren Zustand besser,  
Braucht, was Kunst erfand und die Natur euch gab.»

Dieses Statement des Berner Universalgelehrten Albrecht von Haller (1708 - 1777) hält uns angesichts der langen Zeitlichkeit der Alpen die eigene Vergänglichkeit vor Augen und ruft dazu auf, den irdischen Daseinszustand zu verbessern; es zumindest zu versuchen. Weiterhin appellierte Haller in gewisser Weise an unser kreatives Potential, welches in der Kunst und Natur gleichberechtigt zu entdecken ist.

Der Berner Künstler George Steinmann und der Philosoph/Poet Jan Juhani Steinmann greifen diesen zeitlosen Impuls ihres Vorfahren Albrecht von Haller auf und legen diesen ihrem mehrjährigen Forschungsprojekt «Die Alpen und das Valley - Albrecht von Haller und das digitale Zeitalter» zugrunde.

In der Ausstellung präsentieren George und Jan Juhani Steinmann die eindrücklichen Ergebnisse ihrer Arbeit, die Naturwissenschaft, künstlerische Interventionen, Philosophie und Poesie in einem Gesamtkunstwerk vereinen. Neben diesen Arbeiten sind in der Ausstellung auch

Werke von Caspar Wolf (1735 - 1783) und Archivalien aus dem Nachlass Hallers in der Burgerbibliothek Bern zu sehen. Aktuell, anders und zeitlos ...

**Öffnungszeiten**  
Mi - Sa, 14 - 17 Uhr | So, 11 - 17 Uhr, Mo + Di geschlossen.

**Veranstaltungen**  
**The artists are present**  
Samstag, 16. Oktober, ab 15 Uhr  
Zum 313. Geburtstag von Albrecht von Haller, Gespräche, Lesung und Informationen mit George Steinmann und Jan Juhani Steinmann

**Führung**  
24. Oktober und 14. November, jeweils 11 Uhr

Aufgrund neuer Vorschriften zu Covid-19 können sich im Programm Änderungen ergeben. Bitte konsultieren Sie dazu unsere Webseite unter [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch).

**Kunsthhaus Interlaken**  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
041 033 822 16 61  
[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

# kibeo



## Kirchensendungen

auf Radio BeO auch auf DAB+ auf [www.kibeo.ch](http://www.kibeo.ch) auch als Podcast

### Gottesdienst

Sonntag, 9 - 10 Uhr  
aus ref. und kath. Kirchgemeinden und Freikirchen der Evang. Allianz

### Chilchestübli

Dienstag, 20 - 21 Uhr  
Personen, Gespräche, Themen und Aktuelles aus dem Kirchengebiet

### Kirchenfenster

Dienstag, 21 - 22 Uhr  
kirchliche und gesellschaftliche Themen und Lebensanschauungen

``Ehemals Saurer Haushaltgeräte Thun / Schoch Haushaltapparate Steffisburg``

Das innovative Elektrofachgeschäft im Berner Oberland das Ihnen Ihre Wünsche erfüllt!

**Als lokales Fachgeschäft bieten wir Ihnen zahlreiche Vorteile an:**

- Fachgerechte Beratung – Kundenwünsche werden stets berücksichtigt
  - Qualitative hochstehende Produkte
  - Kompletter Reparaturservice aller Küchen + Haushaltgeräte
- Sehr speditive Auftragsabwicklung `meist am gleichen oder nächsten Tag`

Ob für Eigenheim, Mehrfamilienhäuser oder auch Wohnbaugenossenschaften wir sind garantiert Ihr Ansprechpartner für eine optimale Lösung

**Besuchen Sie uns!**

**IGA Spezial Interlaken – Hausmesse mit aktiver Kochshow**  
Freitag 22.10.2021 – Sonntag 24.10.2021

**Programm:**

**Freitag 10.30 – 20.00 Uhr**

**Samstag 10.30 – 20.00 Uhr**

**Sonntag 11.00 – 17.00 Uhr**



- **Aktives Kochen von modernen V-ZUG Küchengeräten inkl. degustieren**
  - **Grosszügige Rabatte von Küchen + Haushaltgeräte**
- **Beratung + Vorführung von Miele, Electrolux und V-ZUG Geräten**
  - **Vorführung Kaffeevollautomaten**

Haben Sie schon einmal Sous-vide gegartes gegessen?

Ein Vollflächen-Kochfeld selber ausprobiert?

Wie funktionieren die heutigen Waschmaschinen + Wäschetrockner?

Möchten Sie ein Flat White von den neusten Kaffeevollautomaten degustieren?

Wir bieten Ihnen die komplette Produktpalette an!



EG Elektro Geräte AG  
Marktgasse 31, 3800 Interlaken  
033 822 85 88  
[elektrogeraeteag@bluewin.ch](mailto:elektrogeraeteag@bluewin.ch)  
[www.elektrogeraeteag.ch](http://www.elektrogeraeteag.ch)

Show Room  
Gwattstrasse 136, 3645 Gwatt  
033 222 40 86  
033 437 29 79

# Kunstaussstellung

## Martin Otth, Bilder

## Nick Röllin, Skulpturen

23. Oktober bis 21. November 2021



**Ausstellungseröffnung:**

Samstag, 23. Oktober, 17 Uhr

Für den Besuch der Ausstellung benötigen Sie das Covid-Zertifikat und einen gültigen Ausweis.

**Öffnungszeiten:**

Donnerstag + Samstag, 15 - 18 Uhr

Freitag, 17 - 20 Uhr

Sonntag, 11 - 16 Uhr

Rollstuhlgängig

**Galerie Kunstsammlung Unterseen KSU**

Dachstock Stadthaus

Untere Gasse 2

3800 Unterseen

[mail@kunstsammlung-unterseen.ch](mailto:mail@kunstsammlung-unterseen.ch)

[www.kunstsammlung-unterseen.ch](http://www.kunstsammlung-unterseen.ch)

# Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung

Suchen Sie einen Tagesbetreuungsplatz für Ihre Kinder?



## Kasperlitheater Gwundernäsli

**Familien  
FORUM  
SPIEZ**  
TAGESELTERN  
VERMITTLUNG

«Dr Kasperli u ds Zirkuskrokodil»

Samstag, 23. Oktober 2021, 10.00 und 11.00 Uhr  
Aula Schulhaus Hofachern, Spiez

### Dr Kasperli u ds Zirkuskrokodil

Helle Aufregung im Zirkus Bimbolo: Das Zirkuskrokodil ist ausgebüchst! Der Kasperli und Bello sind sofort bereit die gefährliche Suche auf sich zu nehmen. Doch ohne die Hilfe von Gröseli, würde dieses Unterfangen im Chaos enden ... Ob die Zirkusvorstellung doch noch durchgeführt werden kann?

Ein fröhliches Mitmach-Theater

**Gespielt von Manuela Steiner,  
für Kinder ab ca. 4 Jahren**

Das Kasperlitheater Gwundernäsli unter der Leitung von Manuela Steiner ist seit 18 Jahren für Kinder ab ca. 3 Jahren und ihre Familien in der Schweiz unterwegs. Die

Theaterstücke sind kindgerecht, modern, trotzdem traditionell und vermitteln positive Werte. Infos [www.kasperlitheater.ch](http://www.kasperlitheater.ch) und [kasperlikeller.ch](http://kasperlikeller.ch)

Durchführung des Anlasses gemäss der am Tag gültigen BAG Vorschriften und weitere Details werden ab 12.10.2021 auf [www.familienforum.ch](http://www.familienforum.ch) aufgeschaltet.

#### Datum und Zeit

Samstag 23. Oktober 2021, 10.00 und 11.00 Uhr

#### Ort

Aula Schulhaus Hofachern, Spiez

#### Eintritt frei

Kollekte

#### Auskunft & Anmeldung ab 12. Oktober 2021

[www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch)



**Brauchen Sie einen Betreuungsplatz für Ihr Kind?  
Bei uns können Sie Betreuungsgutscheine einlösen.**

**Wir suchen in Faulensee dringend eine  
Tagesmutter für die Betreuung zweier Kinder  
mit Jahrgang 2019 jeweils am Dienstag**

10 gute Gründe, die für eine Betreuung in  
Tagesfamilien sprechen

#### Ihr Kind wird

- **persönlich** und **familiennah** betreut und kann sich wohl und geborgen fühlen
- individuell gefördert und hat eine fixe Bezugsperson
- während des Spiels mit anderen Kindern in seinen sozialen Kompetenzen gestärkt
- zeitlich **flexibel** betreut

#### Unsere Tageselternvermittlung

- sucht, überprüft und vermittelt geeignete Betreuungsplätze
- begleitet und berät Tageseltern und Eltern
- stellt Tageseltern an und versichert sie
- bildet Tageseltern aus und weiter
- regelt Abmachungen mit Eltern und Tageseltern vertraglich
- kümmert sich um die Abrechnung, nimmt **Betreuungsgutscheine** entgegen

**Für weitere Informationen melden Sie sich bei:  
Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung**  
Vermittlung: Karin Gyga, 033 654 83 84  
[www.tevspiez.ch](http://www.tevspiez.ch)

# wahrnehmen

Atelier Spiez



Beim Experimentieren mit Farben und Materialien steht das eigene Wahrnehmen im Vordergrund. Es entsteht etwas Neues, ein Werk, welches Unbewusstes, auch Unsagbares und Überraschendes ausdrückt. Sichtbar wird, was verborgen war. Unter fachkundiger Begleitung finden Sie eigene neue Perspektiven, neue Lösungen und einen neuen Zugang zu sich selber.

Wir arbeiten begleitend und beratend nach der systemisch lösungsorientierten Gestaltungs- und Maltherapie (LOMSYS®).

Es sind keine kreativen Vorkenntnisse nötig

# wahrnehmen

Massage Spiez



Medizinische Massage | Fussreflexzonentherapie  
Manuelle Lymphdrainage | Sportmassage | u.v.m

Mit Ihrer Massagepraxis effektiv ans Ziel.  
Krankenkassen anerkannt

Atelier & Massage Spiez | Nathalie Studer & Team  
Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
033 650 99 05 | info@massage-spiez.ch  
massage-spiez.ch | atelier-spiez.ch

# Guter Schlaf hat ein Zuhause: unsere Natur.

Erholen Sie sich nachhaltig im Hüsler Nest, das Schlafsystem aus natürlichen Materialien.



www.jenniag.ch

Hüsler Nest Schreinerei  
Oberdiessbach & Thun  
033 222 35 75



Besonders interessant ist für mich die Installation von elektronischen Zutrittssystemen bei Haustüren.

PASCAL FELLER  
PRODUKTION WIMMIS

wenger fenster  
Telefon 033 359 82 82  
www.wenger-fenster.ch

# Neue Kurse ab Oktober

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental



## Spanisch A1.1 für Anfänger und Anfängerinnen

**Leitung** Lucas Balegno  
**21-2-8201** 9x, ab Dienstag, 19.10.2021 - 14.12.2021, 17.20 - 18.35 Uhr  
**Ort** Berufsbildungszentrum IDM, Spiez  
**Kosten** CHF 167.00, Mitglieder CHF 152.00 (ab 7 TN)  
CHF 212.00, Mitglieder CHF 197.00 (5-6 TN)  
CHF 257.00, Mitglieder CHF 242.00 (4 TN)  
**Anmeldeschluss** 12.10.2021

## Hatha-Yoga

**Leitung** Julia Leutert  
**21-2-9302** 9x, ab Mittwoch, 20.10.2021 - 15.12.2021, 10.15 - 11.30 Uhr  
**Kosten** CHF 173.00, Mitglieder CHF 158.00  
**21-2-9313** 9x, ab Mittwoch, 20.10.2021 - 15.12.2021, 12.15 - 13.15 Uhr  
**Kosten** CHF 136.00, Mitglieder CHF 126.00  
**Ort** Yogilates, Spiez  
**Anmeldeschluss** 12.10.2021

## Yoga für Sportlerinnen und Sportler - Wirbelsäule

**Leitung** Nolwenn Missire  
**21-2-9319b** 9x, ab Freitag, 22.10.2021 - 17.12.2021, 18.30 - 19.30 Uhr  
**Ort** Seemattenturnhalle, Spiez  
**Kosten** CHF 136.00, Mitglieder CHF 126.00  
**Anmeldeschluss** 14.10.2021

## Berner Chansons von Mani Matter & Co. - Gesangskurs

Wir bringen eine Auswahl an Berner Chansons zum Erklingen.  
**Leitung** Victor Pulver  
**21-2-2024** 5x, ab Dienstag, 26.10.2021 - 21.12.2021, 20.00 - 21.30 Uhr

**Ort** Schulzentrum Längenstein, Spiez  
**Kosten** CHF 125.00, Mitglieder CHF 115.00  
**Anmeldeschluss** 19.10.2021

## Herbstkranz

Wir binden die Fülle des Herbstes zu einem Kranz.  
**Leitung** Barbara Luginbühl  
**21-2-6041** Dienstag, 19.10.2021, 19.00 - 21.00 Uhr  
**Ort** Schulhaus Räumli, Spiez  
**Kosten** CHF 45.00  
**Materialkosten** CHF 58.00, im Kurs zu bezahlen  
**Anmeldeschluss** 12.10.2021

## Feuriger Wildbeerenkurs im Diemtigtal

Exkursion und Zubereitung von kulinarischen Köstlichkeiten aus Wildbeeren.  
**Leitung** Marianna Buser & Annette Zaugg  
**21-2-3063** Samstag, 23.10.2021, 9.00 - 17.00 Uhr  
**Treffpunkt** Bushaltestelle Horboden  
**Kosten** CHF 125.00, Mitglieder CHF 120.00  
**Materialkosten** CHF 25.00 - 30.00, im Kurs zu bezahlen  
**Anmeldeschluss** 14.10.2021

## «Clever lernen» für 11- bis 13-jährige

Zweiteiliger Workshop - so macht Lernen (wieder) Spass  
**Zielgruppe** Jugendliche zwischen 11 und 14 Jahren  
**Leitung** Andrea Mani  
**21-2-5005** 2x, Samstag, 23.10.2021 & 6.11.2021, 10.00 - 12.30 Uhr  
**Ort** Schulzentrum Längenstein, Spiez  
**Kosten** CHF 195.00 inkl. Arbeitsbuch «Clever lernen»  
**Anmeldeschluss** 14.10.2021

## Detaillierte Infos & Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 94 44, info@vhsn.ch, www.vhsn.ch

# Frausein

Themenabend über  
hormonfreie Verhütung & Wechseljahre

Am 10.11.21 findet in der Noss Spiez ein Abend nur für Frauen statt, rund ums Thema «Frau sein».

Der Abend wird in 2 Teile aufgeteilt:

- Alles rund um die **hormonfreie Verhütung**: 19.00–20.00 Uhr
- Alles über das Thema **Wechseljahre**: 20.30–21.30

Kosten: Pro Kurs CHF 20.– (inkl. Apéro & kleines Geschenk)  
CHF 30.–, falls Sie an beiden Kursen teilnehmen möchten

Wir freuen uns auf Ihre telefonische Anmeldung!  
(Anmeldeschluss: 31.10.2021)

Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37  
info@apodrogspez.ch  
apotheke-drogerie-spiez.ch

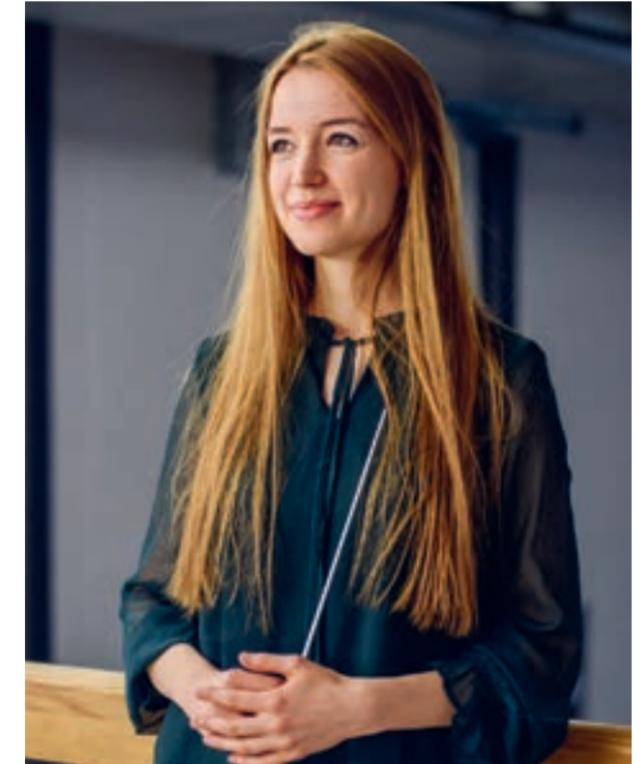


## Orchester Spiez

Herbstkonzert mit einer Sopranistin  
Sonntag, 24. Oktober 2021, 17.00 Uhr  
Kath. Kirche Bruder Klaus, Spiez



Leandra Nitzsche



Rosina Flueckiger

(Foto: Joanna Paluch)

### Das Orchester Spiez lädt - unter der Leitung von Rosina Flueckiger - zum Konzert ein.

Auf dem Programm stehen folgende Werke:

**Felix Mendelssohn**  
Ouvertüre «Die Hebriden»

**Ludwig van Beethoven**  
«Die Trommel gerühret»  
Arie für Sopran aus der Oper «Egmont»

**Franz Schubert**  
«Du bist die Ruh»  
Lied für Sopran nach einem Gedicht von Friedrich Rückert

**Gustav Mahler**  
«Ich bin der Welt abhanden gekommen»  
Lied für Sopran nach einem Gedicht von Friedrich Rückert

**Wolfgang Amadeus Mozart**  
«Nehmt meinen Dank»  
Konzertarie für Sopran und Orchester

**Franz Schubert**  
Sinfonie Nr. 5 in B-Dur

**Solistin**  
**Leandra Nitzsche**  
Sopran

**Eintritt**  
Erwachsene Fr. 25.–  
Studenten/Lehrlinge mit Ausweis Fr. 10.–  
Schüler/innen gratis

Am Samstag, 23. Oktober 2021, 17.00 Uhr,  
findet das gleiche Konzert in der Markus Kirche Thun  
statt.

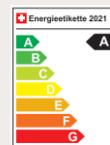
## IONIQ 5.

All-electric.

Ab CHF  
**48900.–<sup>1</sup>**

**5** JAHRE  
WERKSGARANTIE KM  
UNLIMITIERT

<sup>1</sup>Listenpreis: Origo® 58 kWh 4WD (235 PS). Abb.: Vertex® 72.6 kWh 4WD (305 PS), ab CHF 63 900.–. Unverbindliche Nettopreisempfehlungen (inkl. 7.7 % MwSt.). – Normverbrauch gesamt (58 kWh 4WD [235 PS | 19"-Felgen | Reichweite<sup>2</sup> 360 km] | 72.6 kWh 4WD [305 PS | 20"-Felgen | Reichweite<sup>2</sup> 430 km]): 18.1 | 19.0 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 0 g/km, Energieeffizienz-Kat.: A. – <sup>2</sup>Fahrweise, Strassen- und Verkehrsverhältnisse, Umwelteinflüsse und Fahrzeugzustand können Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte und die Reichweite beeinflussen. Die angegebenen Werte wurden nach dem WLTP-Messverfahren auf dem Prüfstand ermittelt. – \*Die europäische Hyundai 5-Jahres-Werksgarantie ohne Kilometerbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, welche ursprünglich vom Endkunden bei einem offiziellen Hyundai-Partner (in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum) erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument. – Mehr Infos: hyundai.ch/garantie



Ihr Hyundai Partner im Berner Oberland

**KRÖPFLI**  
garage faulensee

**Garage Kröpfli GmbH**  
Angernstrasse 34, 3705 Faulensee  
Tel. 033 654 23 81, www.garage-kroepfli.ch

Dass Sie  
besser hören,  
ist für uns  
Herzenssache.



Jetzt  
Wunsch-  
termin  
vereinbaren

Fassen Sie sich noch heute ein Herz! Machen Sie einen kostenlosen Hörtest, dieser dauert nur 30 Minuten. Sie erhalten sofort Ergebnisse und können mit unseren erfahrenen Hörsystemakustikern besprechen, welche Möglichkeiten es gibt, Ihr Hörvermögen zu bewahren beziehungsweise zu verbessern. Vereinbaren Sie einfach unverbindlich einen Termin, um Klarheit zu gewinnen.

**Audika Hörcenter**  
Bälliz 40  
3600 Thun  
Tel. 033 223 00 31  
thun@audika.ch

**Audika Hörcenter**  
Oberlandstrasse 9  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 01 33  
spiez@audika.ch

 **Audika**  
Ihr Experte für gutes Hören

*TheraPoint* 

Roger Rothenbühler | Kristina Stoller | Barbara Ogi-Neuenschwander

#### Physiotherapie

Funktionelle Ganganalyse  
Rehabilitation nach Operationen  
Orthopädische Therapie

#### Alternative Therapien

Medizinische Massage  
CranioSacrale Therapie  
Manuelle Lymphdrainage

#### TheraPoint GmbH

Thunstrasse 26 | 3700 Spiez  
033 654 00 05  
www.therapoint.ch  
physio-rothenbuehler@hin.ch



### Sandro Lüthi Bestattungsdienst

Bestattungen aller Art – auch konfessionsfrei

Täglich rund um die Uhr für Sie da

www.luethi-bestattungsdienst.ch  
info@luethi-bestattungsdienst.ch

Telefon: 033 650 99 50

Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich



# Ein deutsches Requiem

Johannes Brahms





Johannes Brahms komponierte sein «Deutsches Requiem» im Alter von 33 Jahren unter dem Eindruck des Todes seiner Mutter und seines Förderers Robert Schumann. Er hielt sich dabei nicht an den traditionellen Requiem-Text, sondern stellte selber eine Textvorlage aus der Bibel zusammen. Damit löste er sich vom üblichen kirchlichen Ritus und der Tradition. Er wollte mit seinem Werk in erster Linie den Hinterbliebenen Trost spenden. «Ich habe meine Trauermusik vollendet als Seligpreisung der Leidtragenden», so Brahms.

Wir hoffen, mit diesem besonderen Requiem den vielen Menschen Trost zu spenden, die in dieser Zeit der Pandemie gelitten oder gar Angehörige verloren haben.

Der Cäcilienchor Thun, der Kirchenchor Thun-Strättligen sowie das Thuner Stadtorchester führen dieses Meisterwerk letztmalig unter der Leitung ihres Dirigenten Joseph Bisig auf.

Dirigent Joseph Bisig  
Sopran Silvia-Kristina Hadorn  
Bass Ulrich Simon Eggimann

#### Konzertdaten

Samstag, 20. November 2021, 19.30 Uhr  
Sonntag, 21. November 2021, 17.00 Uhr

Stadtkirche Thun oder Lötschbergsaal Spiez  
(Aufführungsort abhängig von den Einschränkungen der ref. Kirchgemeinde Thun)

#### Vorverkauf

www.kulturticket.ch oder unter 0900 585 887

#### Kontakt

Cäcilienchor Thun  
Dieter Würigler  
Präsident  
Hohmadpark 3, 3604 Thun  
079 434 45 85  
Dieter.wuerigler@bluewin.ch

Ihr Dienstleistungspartner  
für alles Elektrische im  
Berner Oberland



Neubau

Umbau & Renovation

Mit unserer Basis in Spiez am Thunersee sind wir **Ihr Ansprechpartner** im Berner Oberland, wenn es um die **Projektierung, Ausführung oder die Wartung von elektrischen Anlagen** geht.

Dies gilt gleichermaßen für anstehende Renovationen, Umbauten und Neubauten, wobei Sie als Kunde bei SH Elektro Telematik immer im Mittelpunkt stehen. Bekannt für innovative Lösungen haben wir stets offene Ohren für Ihre Ideen, an denen wir uns gerne orientieren. Am besten, Sie nehmen persönlich Kontakt mit uns auf.



Industrie

Solar

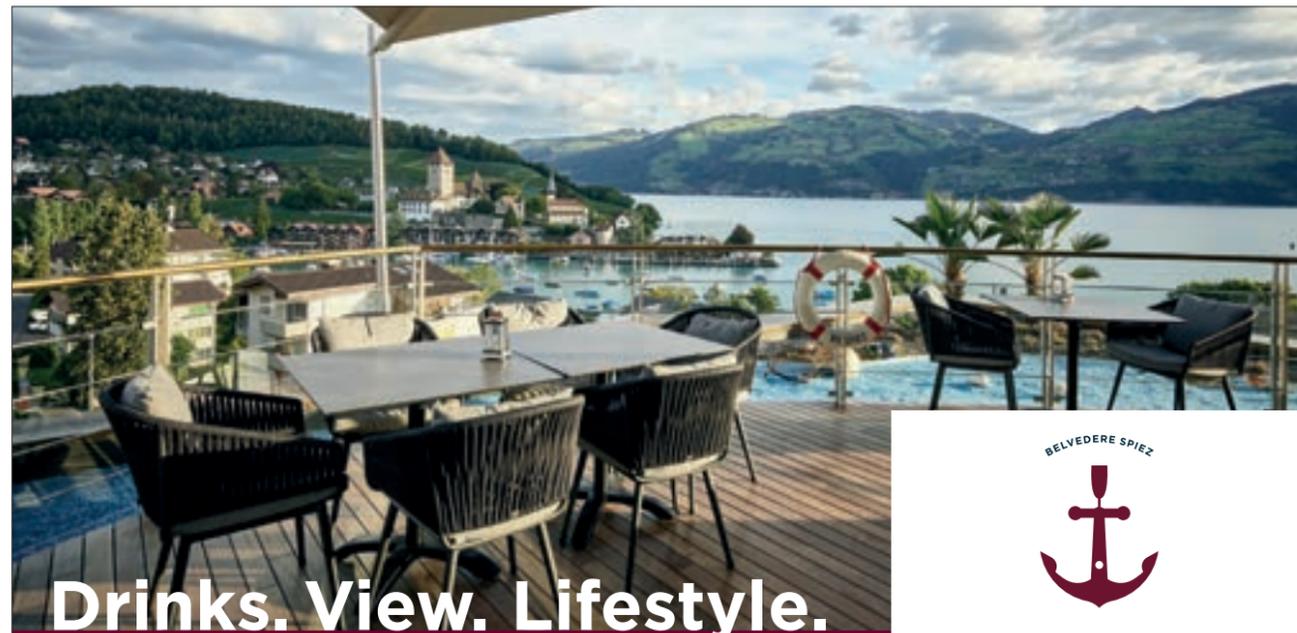


Service & Unterhalt

Smart Home

SH Elektro Telematik GmbH  
Gygerweg 16  
3700 Spiez

Telefon 033 650 14 40  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch



# Drinks. View. Lifestyle.

Die Captain's Bar ist der ideale Ort, um in ungezwungenem Ambiente zu arbeiten, nachmittags den Blick über den Thunersee schweifen zu lassen oder mit einem Drink und Snacks den Sonnenuntergang zu geniessen.

BELVEDERE SPIEZ



## CAPTAIN'S — BAR —

**Drinks. View. Lifestyle.**

Schachenstrasse 39 | 3700 Spiez  
Telefon 033 655 66 66

Täglich von 13.30 bis 00.30 Uhr

# Verein Musik Kultur

Konzerte Oktober 2021



**Samstag, 2. Oktober: Florian Ast**

Ein Musiker, den man nicht vorzustellen braucht. Seit mehr als 20 Jahren bereichert FLORIAN AST mit seinen Kompositionen die Schweizer Musikszene, bei seinen Auftritten reiht sich Hit an Hit!  
[www.florianast.c](http://www.florianast.c)



**Samstag, 23. Oktober Broken Bass (Plattentaufe) / Zirka**

Endlich wieder rotziger Funpunk aus dem Berner Oberland: BROKEN BASS ist zurück und weicht auf der ROX-Bühne gleich mal die neue Platte ein. Mit lautstarker Unterstützung von den Punkrockern von ZIRKA! Wird exzessiv und wild!  
[www.brokenbass.ch](http://www.brokenbass.ch)



**Samstag, 9. Oktober: Shades of Purple**

Schon lange unterwegs und immer noch nicht müde: SHADES OF PURPLE, die erste echte DEEP-PURPLE-Tribute-Band der Schweiz, bringt das Feeling der glorreichen 60er und 70er zurück auf die Bühne! Mit Originalequipment für den originalen Sound!  
[www.shadesofpurple.ch](http://www.shadesofpurple.ch)



**Samstag, 30. Oktober: 4-Takt**

4-TAKT garantiert Mundartrock, der den Namen Rock noch verdient. Seit über einem Jahrzehnt ist die Band unterwegs und dabei ihrem Motto stets treu geblieben: leichtverdaulicher Sound, unkomplizierte Texte, «einfach und rockig».  
[www.mx3.ch/viertakt](http://www.mx3.ch/viertakt)



**Samstag, 16. Oktober: Fusion Square Garden**

Tanzende Hüften und berührte Herzen - FUSION SQUARE GARDEN sind für beides gleichermaßen zuständig. Freut euch auf einen Mix aus Reggae, Cumbia, R'n'B, Latin, Pop mit wunderbar sinnigen Texten. Grooviger Tiefgang!  
[www.fusionsquaregarden.ch](http://www.fusionsquaregarden.ch)

Alle Konzerte finden in der ROX music bar statt - [www.roxbar.ch](http://www.roxbar.ch) - ROX music bar, Bahnhofstrasse 2, 3700 Spiez.  
[www.roxbar.ch](http://www.roxbar.ch)

# Böhmischer Sonntag

Sonntag, 31. Oktober 2021, im Lötschbergsaal Spiez



Thunersee Musikanten

Die Thunersee Musikanten laden zum «Böhmischen Sonntag» ein! Ein abwechslungsreiches Programm mit viel Musik und guter Unterhaltung!

- Einfache Festwirtschaft
- Keine Platzreservierungen möglich
- Türöffnung: 10.00 Uhr
- Eintritt: Fr. 15.- (Kinder -16 gratis)

**Einlass nur mit gültigem Covid-Zertifi at.**  
**Ausgenommen Personen unter 16 Jahre.**

## Programm

11.00 - 12.00 Uhr: Thunersee Musikanten  
12.15 - 13.15 Uhr: Blaskapelle Kronjanka  
13.30 - 14.30 Uhr: Blaskapelle Rigispitzen

## Musikanten gesucht:

- KLARINETTE B/ES
- POSAUNE
- TENORHORN

## Probetag Dienstag in Spiez

[peter.jaeggli@hispeed.ch](mailto:peter.jaeggli@hispeed.ch)



Blaskapelle Kronjanka



Blaskapelle Rigispitzen

## Thunersee Musikanten

Peter Jäggli  
Chaletweg 2 b, 3700 Spiez  
[www.thunersee-musikanten.ch](http://www.thunersee-musikanten.ch)

# Ausbildung zum Jungtambour, Militärtambour, Surfdrummer

Info- und Schnupperabend Tambouren

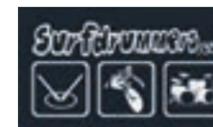


## Suchst du ein neues Hobby?

Die Tambouren der Jugendmusik Spiez starten diesen November wieder einen neuen Ausbildungskurs. Bist du sechsjährig oder älter und möchtest mit dem Trommeln beginnen, dann komm doch an den Infoabend oder besuch uns in einer Probe.

## Info- und Schnupperabend

Dienstag, 26. Oktober 2021  
18.30 Uhr  
Musiklokal, Lötschbergzentrum Spiez



## Kontakt & Anmeldung

Cornelia Wyss  
[cornelia.wyss@bluewin.ch](mailto:cornelia.wyss@bluewin.ch)  
Tel. 078 666 58 62  
[www.jugendmusikspiez.ch](http://www.jugendmusikspiez.ch)  
[www.surfdrummers.ch](http://www.surfdrummers.ch)

Jürg Spori  
Geschäftsführer

### Malo der Malerprofi GmbH

Werkstatt: Unterdorfstrasse 19 | 3752 Wimmis  
Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch | malo-malerprofi.ch



# LUAG LUGINBÜHL AG

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG

Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

...mehrintüren



**Wir bringen  
frischen Wind in  
Ihren Garten!**

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich  
für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam

## 30 JAHRE

PRAXIS FÜR GANZHEITLICHE THERAPIEN MIT  
HERZ AM SCHÖNEN THUNERSEE IN FAULENSEE

### IMMUNSYSTEMSTÄRKUNG WICHTIGER DENN JE!

**NEU: WISSENSVERMITTLUNG  
UND BEGLEITUNG FÜR THERAPEUTEN.**

**HAUSBESUCHE FÜR GEHBEHINDERTE  
MENSCHEN RUND UM DEN THUNERSEE.**

Entschlackungstherapien, Ernährungsberatung,  
Allgem. Beratung, Bioresonanz-Therapie,  
COLON-HYDRO-Therapie,  
Div. Massagen U.v.a.m.

Astrid Schlauri-Mitterer  
Kant.approb. Heilpraktikerin/Naturärztin  
078 708 86 92, info@praxis-schlauri.ch  
www.praxis-schlauri.ch



## LiFe-Kurs

  
**CHRISTLICHES  
LEBENSZENTRUM**  
BewegungPlus Spiez

KIRCHE



Hast du schon mal über den Sinn des Lebens nachgedacht? Oder interessierst du dich für die grundlegenden Inhalte des christlichen Glaubens? Dann darfst du die LiFe-Meetings nicht verpassen! An den vier Abenden werden die untenstehenden Themen behandelt und diskutiert, dabei zählt auch deine Meinung. Die Meetings sind kostenlos und dürfen als religiöse Treffen ohne Covid-Zertifikat durchgeführt werden.

#### Daten:

Jeweils dienstags um 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr  
im CLZ Spiez, Faulenbachweg 92, 3700 Spiez  
2. / 9. / 23. / 30. November 2021

#### Themen:

- Wie können wir glücklich leben?
- Warum lässt Gott das zu?
- Was ist der Sinn des Lebens?
- Leben in neuen Dimensionen!

#### Anmeldung und Infos:

[www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch) | 033 650 16 16



#### Christliches Lebenszentrum

Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 16  
office@clzspiez.ch

# Die aktuellen Angebote der Kirchgemeinde

finden Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzettel des Simmentaler Anzeigers oder auf der Homepage



## FAMILIENFREUNDLICHE GOTTESDIENSTE

Samstag, 23. Oktober 2021, 17.30 Uhr, Kirche Spiez

### Mit der Geschichte vom «Schaurigen Schusch»

erzählt von Fabienne Wyttbach, gestaltet von Pfarrerin Marianne Zbinden und Team.

Zu den Schutzbestimmungen schauen Sie bitte die aktuellen Informationen auf unserer Homepage.

## «BUNT SIND SCHON DIE WÄLDER»

Zwüsche Summergold und Herbsttgrau

### Jeden Mittwoch im Oktober

Ein digitales Angebot der Ref. Kirchgemeinde Spiez, im Internet unter [www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)

## Samstagabendfeier

Sehen – Hören – Staunen – Geniessen

Samstag, 9. Oktober 2021  
Ref. Kirche Spiez, 17.30 Uhr

### «Und es kommt ein anderer Tag»

mit Psalmliedern von Antonin Dvorak  
Gedanken und Gedichten

**Musik:** Marc Fitze, Orgel  
Michael Kreis, Bariton  
**Liturgie:** Susanna Schneider Rittiner  
**Lesung:** Lektor\*innen

## Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5  
3700 Spiez  
033 654 40 04  
033 654 40 45  
[sekretariat@refkgspiez.ch](mailto:sekretariat@refkgspiez.ch)  
[www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)

## Tag der Stille und Meditation

Samstag, 6. November 2021, 10.00 bis 15.30 Uhr

*Wenn ich still werde,  
höre ich sie wieder, die leisen Klänge,  
die mich rufen und mir den Weg weisen  
in die Freude und das Sein.*

Sabrina Gundert

Gönnen Sie sich einen stillen Tag,  
um zur Ruhe zu kommen,  
sich dem Wort Gottes zu öffnen  
und die leisen Klänge  
in Ihrem Leben zu hören.

### Elemente des Tages

- Angeleitete Meditationszeiten
- Kurze Impulse
- Vertiefung beim Malen oder Spazieren

**Kosten:** Fr. 30.-  
**Leitung:** Therese Häni, Helene Maurer  
**Anmeldung:** Therese Häni, 033 650 19 37  
[therese.haeni@bluewin.ch](mailto:therese.haeni@bluewin.ch)

## Whiskyabende für Männer

**Daten 2021:** 24.9./22.10./19.11./17.12.2021  
um 20.00 Uhr

**Ort:** im Kirchgemeindehaus

Eine Gruppe von Liebhabern des schottischen Gerstensafts trifft sich regelmässig am Freitag im Kirchgemeindehaus Spiez zum gepflegten Beisammensein und Geniessen edler Tropfen. Dieser Treff ist ausschliesslich Männern vorbehalten.

**Anmeldung:** Ist keine nötig, komm einfach vorbei!  
**Kosten:** Es steht ein Kässeli für Beiträge zum Kauf neuer Flaschen bereit.

# Mittagstisch für Senioren

Saison 2021/2022

## Spiez-Spiezwiler / Einigen / Faulensee / Hondrich

### Spiez-Spiezwiler - Kirchgemeindehaus



Donnerstag, 21. Oktober 2021  
 Donnerstag, 18. November 2021  
 Donnerstag, 16. Dezember 2021  
 Donnerstag, 20. Januar 2022  
 Donnerstag, 17. Februar 2022  
 Donnerstag, 17. März 2022  
 Donnerstag, 21. April 2022

Jutzeler Ruth, 033 654 78 48  
 Brügger Mengia, 033 654 75 32

### Faulensee - Kirchensaal



Donnerstag, 21. Oktober 2021  
 Donnerstag, 18. November 2021  
 Donnerstag, 16. Dezember 2021  
 Donnerstag, 20. Januar 2022  
 Donnerstag, 17. Februar 2022  
 Donnerstag, 17. März 2022

Mühlematter Daniela, 079 739 01 41  
 Bitte die Anmeldung auf Combox sprechen.



### Einigen - Balsigerstube



Mittwoch, 6. Oktober 2021  
 Mittwoch, 3. November 2021  
 Mittwoch, 1. Dezember 2021  
 Mittwoch, 2. Februar 2022  
 Mittwoch, 2. März 2022  
 Mittwoch, 6. April 2022

Gafner Heidi, 033 654 65 08  
 Reinhard Andrea, 078 673 67 09

### Hondrich - Kirchgemeindestube



Donnerstag, 21. Oktober 2021  
 Donnerstag, 18. November 2021  
 Donnerstag, 16. Dezember 2021  
 Donnerstag, 20. Januar 2022  
 Donnerstag, 17. Februar 2022  
 Donnerstag, 17. März 2022

Boss Susanna und Andreas, 033 654 65 48 / 079 227 77 27  
 Künzi Mireille, 079 576 01 70

Anmeldungen bitte bis Montag vor dem Essen an die jeweiligen Kontaktpersonen.  
 Kurzfristige Änderungen aufgrund der aktuellen COVID-19-Situation vorbehalten.  
 Siehe Homepage <https://www.refkirche-spiez.ch> oder Tel. 033 654 40 04

# Herzlich willkommen!

Im August durften wir unseren neuen Hauswart, Hanspeter Ruch und den neuen Sozialdiakon, Daniel Oberli bei uns begrüßen.



Die zwei neuen Mitarbeiter stellen sich gleich selbst vor:

Grüessech!

Es freut mich sehr für die reformierte Kirchgemeinde Spiez als Sigrist und Hauswart tätig zu sein.

Ich heisse Hanspeter Ruch, bin 47 Jahre alt und lebe seit 5 Jahren in Oey. Mit meiner Frau und den beiden Kindern geniessen wir die ländliche Umgebung im Diemtigtal. Die Gegend ist ideal für schöne Spaziergänge, Wanderungen, Biken und vieles mehr. Mit grossen Erfahrungen in sozialen Tätigkeiten, kann ich nun in der Reformierten Kirchgemeinde Spiez mein Engagement einbringen. Gerne werde ich als motivierter Gastgeber für Sie da sein.

Allen Menschen wünsche ich in diesen teils hektischen Zeiten viel Ruhe und Gelassenheit.

Hanspeter Ruch

Mein Name ist Daniel Oberli und ich bin seit Mitte August zu 70% als Sozialdiakon bei der Reformierten Kirchgemeinde Spiez angestellt. Nach über 15 Jahren als Oberstufenlehrer in der Region Emmental/Oberaargau freue ich mich auf eine neue berufliche Herausforderung in einer neuen, wunderschönen Region.

Meine Hauptaufgaben sind:

- Aufbau und Organisation von Anlässen für 18-65-jährige
- Koordination und Entwicklung der Freiwilligenarbeit
- Verantwortung für gastliche Anlässe der Kirchgemeinde
- Mitarbeit im Bereich KUW

Da ich noch nicht viele Leute in Spiez kenne, freue ich mich über jeden Besuch in meinem Büro im Kirchgemeindehaus - die Kaffeemaschine ist installiert und der Kühlschrank mit Getränken gefüllt. Zu erreichen bin ich unter der Nummer 033 654 14 49 oder per Mail an [sd@refkgspiez.ch](mailto:sd@refkgspiez.ch).

Daniel Oberli

Die Ref. Kirchgemeinde Spiez wünscht Daniel und Hanspeter viel Freude und Erfüllung bei der neuen Arbeit.

# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Oktober 2021)



**Der Zeit, dem Markt und COVID-19  
clever einen Schritt voraus!**

**Machen Sie sich fit für Ihre Immobilie.  
Jetzt die Zukunft planen und ein kostenloses  
Beratungsgespräch vereinbaren.**

**Vermeiden Sie teure Fehler!**

Soll ich renovieren? Wie entwickelt sich der Markt? Was ist meine Immobilie wert? Was muss ich bei einem Verkauf beachten?

**Ihre Immobilie ist etwas ganz besonderes  
Ihr Makler ist es auch.**

Profitieren Sie von unserem Fachwissen und unseren Marktkenntnissen. Als Profis beobachten wir die Veränderungen auf dem Immobilienmarkt genau – Ihre Immobilie ist bei uns in besten Händen.

**RE/MAX ImmoService Spiez  
Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez**

033 650 11 88 / info-spiez@remax.ch / remax.ch/spiez

Team Niesen / 079 504 23 61 / team.niesen@remax.ch  
(Janine Delévaux & Roger Lörtscher)



www.remax.ch



RE/MAX



IHR TEAM IN SPIEZ

WWW.TROAG.CH

- TREUHAND
- WIRTSCHAFTSPRÜFUNG
- STEUERBERATUNG

**SPIEZ**

Oberlandstrasse 10  
T +41 33 655 80 80

**LENK**

Gutenbrunnenstr. 17b  
T +41 33 736 88 88

**GSTAAD**

Kirchstrasse 7  
T +41 33 748 78 88



T&R Oberland AG

## Zeit zu zweit

Ehe in belastenden Zeiten  
Hoffnung auf Entlastung



### Abend für Ehepaare

Freitag, 12. November 2021, 19 Uhr  
EGW Spiez, Kornmattgasse 6/8

Input: Katharina und Herbert Held, Röthenbach  
Eintreffen der Teilnehmer zum Apéro ab 18.30 Uhr.  
Beginn um 19 Uhr, Ende ca. 22.00 Uhr.

Kosten: Fr. 80.- pro Paar inkl. Apéro, Nachtessen,  
Dessert und Kaffee

Anmeldeschluss: 22. Oktober 2021

Leitung und Anmeldung:

Brigitte, Bernhard Welten und Team  
Oberlandstrasse 80, 3700 Spiez  
Tel: 033 534 72 35  
Email: brigittewelten@gmx.ch

**Die BAG-Vorgaben werden eingehalten.**

Freundlich laden ein  
Die Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez – KAS:  
Reformierte und Katholische Kirchgemeinde  
Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez



## Der neue EQA.

**This is for a new generation.**

Entdecken Sie eine neue Art der automobilen Fortbewegung von Mercedes-Benz. Der kompakte SUV EQA bietet Ihnen den idealen Einstieg in die EQ-Familie. Erleben Sie unsere Perspektive mobiler Freiheit während einer exklusiven Probefahrt mit einem EQ-Modell – dynamisch, harmonisch und emissionsfrei unterwegs. Mit der Innovationskraft und Qualität von Mercedes-Benz.

Ihr Partner für Elektromobilität.

Jetzt Probe fahren!



**MERBAGRETAIL.CH**  
MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL AG  
Mein Partner für Mercedes-Benz und smart

ZWEIGNIEDERLASSUNG THUN  
Gwattstrasse 18 - T 033 334 11 00  
www.merbagretail.ch/thun

**akupunktur**  
natürlich gesund! **Champoud**

**Auch hier, kann ich Ihnen helfen!**

Kopfschmerzen / Migräne / Tinnitus  
Schulter- Nacken- Rückenschmerzen  
Rheumatische Beschwerden  
Allergien / Heuschnupfen / Asthma  
Verdauungsbeschwerden  
Schlafstörungen  
Müdigkeit / Burnout  
Immunsystem und Abwehrkräfte stärken

**Natürlich gesund! Mit dem Wissen der Natur.**



Jürg Champoud  
Oberlandstrasse 10, 3700 Spiez  
akupunktur-spiez.ch, 079 26 26 075  
Krankenkassen anerkannter TCM Therapeut  
Balance Akupunktur, Tuina-Massage und Qigong

**Ihre Servicestelle**

- ☑ Elektroinstallationen
- ☑ Solardachinstallationen
- ☑ Telefon-Telematik Installationen
- ☑ IP Internet-Telefonie
- ☑ Swisscom, Regas + SAT TV
- ☑ FI-Fehlerstromschutz
- ☑ Elektroheizung
- ☑ Elektro-Boiler-Revisionen
- ☑ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ☑ Geschirrspüler
- ☑ Waschmaschine + Tumbler
- ☑ Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE · SERVICE · TELEMATIK  
3702 HONDRICH · TEL. 033 655 30 30



## Wir haben Grund zum Danken!

Gott hat uns in diesem Jahr gut versorgt. Darum feiern wir Bezirks- und Erntedankfest. Seit 10 Jahren dürfen wir in den neu gebauten Räumen an der Kornmattgasse ein- und ausgehen.

**Herzlich laden wir zum Bezirks- und Erntedankfest ein:**

**Sonntag, 24. Oktober 2021, 9.00 und 10.45 Uhr**

Predigt: Thomas Gerber  
Musik: Johannes Jaggi

Während dem um 10.45 Uhr Gottesdienst findet ein Kinderprogramm statt.

Änderungen vorbehalten. Weiter Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung erhalten Sie auf unserer Homepage: [www.egwspiez.ch](http://www.egwspiez.ch) oder telefonisch unter 033 654 69 12.



**Radio BeO**



**Gewinne ein HP Notebook (Wert: 995.-)  
BeO-Computer-Monat: MO-FR | 16:15**

Wer braucht von Deinen Freunden einen neuen Laptop?  
Person auf Facebook/Instagram markieren oder  
LIVE bei Radio BeO (033 888 88 88) anrufen.

**0 FÜR DI!**

auf DAB+  
UKW | APP  
WEB!

**AB 1. JANUAR 2022  
ERHÖHUNG CO<sup>2</sup> ABGABE  
UM FR. 6.85/100L, JETZT NOCH  
PROFITIEREN!**



**oeltrans ag**  
Interlaken / Frutigen / Meiringen / Thun



**oeltrans ag**  
Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, [www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)

## Ausstellung • Occasionslager

Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
info@zbinden-ag.ch • www.zbinden-ag.ch



# zbinden ag bauelemente

Türen • Zargen • Fenster • Tore Wimmi

**Sonnenstoren** **Auto- und Bootssattlerei**

**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 • 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
info@liebi.ch • www.liebi.ch

## Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

www.lochbrunner-bestattungen.ch

Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen

PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

# 50 Jahre Frauenstimmrecht



Mit den Referentinnen Fränzi Wiedmer, Historikerin/Verlagsmitarbeiterin  
und Branka Fluri, Historikerin/Gymnasiallehrerin



Quelle: SP Schweiz

**Podium Bibliothek Spiez**  
Donnerstag, 21. Oktober 2021 um 19.30 Uhr,  
mit anschliessendem Apéro

Wir freuen uns auf einen Abend mit Erinnerungen von  
Zeitzeuginnen, eine Rückschau in die Geschichte und  
auf Diskussionen aktueller Herausforderungen.

Es gelten die aktuellen COVID-19 Richtlinien des Bundes.





**Nussbaum** Gartenbau  
Thun - Spiez - Mülenen  
Gartenumänderungen - Unterhalt  
Beratung - Hauswartungen  
Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
www.nussbaum-gartenbau.ch

**Hermann Schuhmacher  
Bauspenglerei Spiez**  
Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Industriestrasse, 3700 Spiez  
www.spenglerei-schuhmacher.ch



Tamara Häslar  
Ihre neue Maklerin  
am Thunersee.

haeslerimmobilien.ch  
033 243 04 04




Woin - Bier - Mineralwasser - Softdrinks  
**TRACHSEL**  
Getränke  
Frutigland - Spiez

www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

**Immer noch aktuell:  
Unser Heimlieferdienst!**

**ALDEGA  
DERRON**  
Immer schön am Boden bleiben.

**Teppich, Parkett, Linoleum,  
Laminat, PVC-Beläge,  
Plisse / Rollos**

Bahnhofstrasse 10 / 3700 Spiez / 033 654 23 66 / aldega-derron.ch



**Schneideratelier**  
Bruno Wenger  
Seit 1995

**Änderungen aller Art**

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun, Telefon 033 222 01 85  
www.schneideratelier-wenger.ch

**Wenn wir älter werden ...**  
**Hilfe zu Hause** (Haushalt, kochen,  
waschen, einkaufen und vieles mehr,  
was der Alltag so bringt)  
**Team Sunneschyn in der Region**  
Telefon 079 477 33 39

**HSR Ingenieure AG**  
Spiez · www.hsr-ingenieure.ch · 033 655 60 00

Bauberatungen

- Fördergelder
- Bauphysik
- Energie
- Umwelt




# Kleiderbörse

Im Kirchgemeindehaus, Spiez

kleiderbörse spiez



## Annahme:

Mittwoch, 27. Oktober 2021  
8.30 - 16.30 Uhr

## Verkauf:

Mittwoch, 27. Oktober 2021  
8.30 - 19.30 Uhr  
Donnerstag, 28. Oktober 2021  
8.30 - 12.30 Uhr

## Auszahlung:

Freitag, 29. Oktober 2021  
9.00 - 11.00 Uhr

## Kinderhüten:

Mittwoch, 27. Oktober 2021  
9.00 - 11.30 Uhr / 13.30 - 16.30 Uhr

**Skiverkauf durch Fachperson**  
Kinderskis ab Service vorhanden

## Neu:

Bezahlung mit Twint möglich.



## Gerne nehmen wir an:

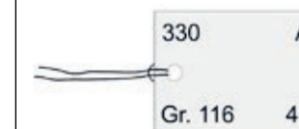
Alpin- und Langlaufskis, Snowboards, Schlitten, Bobs,  
Wintersportartikel, Mützen, Handschuhe, Skischuhe,  
modisch, saisonale Kinder- und Erwachsenenkleider,  
Spielsachen, Babyzubehör und vieles mehr.

## Allgemeine Bedingungen

- Preis in ganzen Franken, mindestens Fr. 2.-
- Eine Kundennummer pro Familie (max. 26 Artikel)
- Annahmgebühr Fr. 2.-
- zwei- und mehrteilige Waren gut zusammen gebunden
- saisongerechte Waren/keine Leibwäsche

## Einschreiben der Waren

Die Verkaufswaren müssen vorgängig mit einer Karton,  
Etikette (mind. 3x4 cm gross) angeschrieben werden.



Bezug einer Kundennummer und weitere Informationen  
unter [www.kleiderboerse-spiez.jimdo.com](http://www.kleiderboerse-spiez.jimdo.com)

## Achtung

Kein Einschreiben vor Ort mehr möglich. Kundennum-  
mern werden nur noch online vergeben.

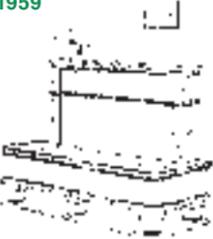
Bitte benutzen Sie die Parkplätze bei der Kirche oder  
beim Schulhaus Längenstein (Gebührenpflichtig).

**Kübli**  
Ihr Spezialist  
für Haushaltgeräte  
Tel. 033 336 90 20  
www.kuebli-haushaltgeraete.ch



**Anneler**  
Ofenbau Spiez seit 1959

Kachelöfen, Specksteinöfen,  
Cheminéebau, Cheminéeöfen,  
Holz- und Kombiherde, Öfen,  
Sibir-Heizungen, Kaminbau,  
Reparaturen



033 654 73 34 info@anneler-ofenbau-spiez.ch

**b bircher**  
natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

sonnenrain 11, 3700 spiez  
www.bircher-co.ch  
info@bircher-co.ch  
telefon 033 654 24 24  
www.keramik-einzigartig.ch



**Brenn- und Treibstoffe**



**Hadorn & Cie GmbH**  
Pfandersmatt 153, 3662 Seftigen  
Tel. 033 359 33 33, info@hadornheizoel.ch  
www.hadornheizoel.ch

**LANZ**



**Lanz AG Bauunternehmung**

Industriestrasse 22  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
www.LanzAG.ch

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung  
oder Unterstützung bei der Büroadministration?

**edv glogger GmbH**

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt  
033 336 36 75 | info@edv-glogger.ch |  
www.edv-glogger.ch

**werner furer**

**Metallbau Schlosserei AG**

Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
werner.furer@hispeed.ch

Auto- unter- stell- platz	schnell, ab!	veraltet: neue Druckzei- le (lat.)	Kurort im Engadin	Vorort von Bern	weibl. Mär- chen- gestalt	Fluss durch Bern	Gehirn- strom- messung (Abk.)	Pass der Berner Alpen	Abk.: Gebrüder
Hochge- birge in Zentral- asien			Europ. Fussball- verband (Abk.)			Stadt u. Fluss in Tsche- chien			
Kraftrad (Kurzw.)				Lohn, Ver- dienst					Umriss, Kontur
			geistige Vor- stellung			englisch: Mädchen			
Altar- nische	europ. Vulkan (Landes- sprache)		Ausdruck der Addition			norwe- gischer Dichter † 1906	Schwem- ebene im Berner Oberland	vormals	
seemän- nisch: Schiffs- tau									
Abtei in Ober- bayern	amerik. Alligator	spa- nisch: Freund							
franz. Sängerin (Patricia)									
Grenze (z. B. eines Kredits)	antikes Volk im Iran		Gebüh- renliste						
das Mil- lionen- fache e. Einheit			Abk.: fran- zösisch	Ort bei Rappers- wil (SG)	Banken- Identi- fizierung- schlüssel	Jass- Begriff			Abk.: Paul Scherrer Institut
dt. Film- schau- spieler * 1930				Holzblas- instrument mit 23 Löchern			Anwender- software für Mobil- geräte (Kf.)		
		Perser				Grenz- fluss Bern- Freiburg			
Abzähl- reim: ..., me- ne, muh	Ort nördl. Eglisau (ZH)			ein- stellige Zahl			Wachol- der- brannt- wein		

**WEBER**VERLAG.CH

Die Geschichte der Schifffahrt  
auf dem Thuner-  
und Brienersee

46 – kanzlit.de

✂ -----

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Die  
Geschichte der Schifffahrt auf dem Thuner- und  
Brienersee» **Werd & Weber Verlag AG**. Talon  
einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuz-  
worträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645  
Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit  
dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und  
Adresse an: wettbewerb@weberverlag.ch

**Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo Oktober**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Teilnahmeschluss:** Montag, 11. Oktober 2021

Die Lösung finden Sie in der nächsten  
Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
**Lösungswort September:** Herbstanfang  
**Gewinner:** Hans Haussener, Spiez

# Veranstaltungen

Oktober 2021

**November 2021** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Events -> Veranstaltungskalender, ausgedruckt oder online ausgefüllt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf, usw. sind bei der **Spiez Marketing AG im Info-Center** am Bahnhof (T: 033 655 90 00) erhältlich oder auf der Internetseite [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch). Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z. B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.



## Ausstellung, Führung

01.05. bis 31.10.	Kunstaussstellung im Schloss Spiez	10.00 - 17.00 Uhr Schloss, Spiez
01.05. bis 31.10.	Schlossmuseum	Schloss, Spiez
02., 03.10.	Gruppenführungen im Artilleriewerk Faulensee	10.00 - 15.00 Uhr Stiftung Artilleriewerk, Faulensee
03.10.	Schweizer Schlössertag	10.00 - 17.00 Uhr Schloss, Spiez
05., 12., 19., 26.10.	Festung Hondrich «KP Heinrich» - immer dienstags	18.00 Uhr Inforama, Hondrich
10.10.	Surbek - Forschung am Bild	11.00 Uhr Schloss, Spiez
17.10.	Schloss Spiez - 1300 Jahre Geschichte in 60 Minuten	11.00 - 12.00 Uhr Schloss, Spiez
22.10 bis 31.12.	Ausstellung Johanna Huber	Bibliothek, Spiez
23.10.	Öffentliche Führung Rebbaumuseum	16.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

## Film

12.10.	Film im DorfHus	20.15 Uhr DorfHus, Spiez
--------	-----------------	-----------------------------

## Gastronomie, Kulinarik

06., 13., 20., 27.10.	Weinverkauf mit Degustation - immer mittwochs	17.00 - 19.00 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
07., 14., 21., 28.10.	Donnstigs-Loube - immer donnerstags	16.00 Uhr Loube, Spiez
21.10.	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	12.00 Uhr Kirchgemeindehaus, Spiez

## Konzerte, Musical

02.10.	ROX: Florian Ast	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
09.10.	ROX: Shades of Purple	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
16.10.	ROX: Fusion Square Garden	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez

23.10.	ROX: Broken Bass (Plattentaufe) / ZIRKA	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
24.10.	Jubiläumskonzert 75 Jahre Gemischter Chor Faulensee	16.00 Uhr Kirche, Faulensee
30.10.	ROX: 4-Takt	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
31.10.	Böhmischer Sonntag	11.00 - 15.00Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
31.10.	Rodrigos Traum Ein Märchenkonzert des Blockflötenchors Bern	17.00 Uhr Dorfkirche, Spiez

## Lesung, Versammlung, Vortrag

07.10.	Single-Treff im Hotel Eden Spiez	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
13.10.	Gschichtezyt	14.30 - 15.15 Uhr Bibliothek, Spiez
15.10.	Vortrag Ludwig Hasler: Für ein Alter, das noch was vorhat	19.00 Uhr Bibliothek, Spiez
20.10.	Natürlicher Pflanzenschutz bei Rosen	14.00 Uhr Bibliothek, Spiez
24.10.	GHOSTS - Meet the artist!	11.00 Uhr Schloss, Spiez
24.10.	Kunst-Atelier Geister	14.00 Uhr Schloss, Spiez
27.10.	Ausbildungsabend 2021	18.00 - 21.00 Schulzentrum Längenstein Spiez
29.10.	Europas hoher Norden - Explora-Multimediovortrag	19.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
31.10.	Einladung ins Schloss zum Saisonende	15.00 Uhr Schloss, Spiez
31.10.	Heimat- und Rebbaumuseum: Offizielles Saisonende	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

## Markt, Messe

16.10.	Kronenplatzmärit	08.30 - 13.00 Uhr Spiez
--------	------------------	----------------------------

## Impressum

Redaktion Gemeindeinformation  
Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Marina Künzi  
Tel. 033 655 33 15,  
Jürg Alder, Manuel Fischer und Svend Peternell  
(redaktionelle Berater)  
Redaktion Vereine  
Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
Herausgabe, Annahme und Realisation  
(Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)  
Weber AG Verlag  
Andrea Abegglen, Bettina Ogi und Celine Lanz  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55,  
Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)  
Veranstaltungskalender (gratis)  
Spiez Marketing AG, Info Center Spiez,  
Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Druck AVD Goldach  
ISSN 1662-0976  
Auflage 7 500 Exemplare

Titelseite Linda Fahrni und Maja Siegenthaler  
Fotograf Erich Häslar, Interlaken

Erscheinungsweise 12x jährlich,  
jeweils am 1. des Monats - ISSN 1662-0976.  
Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberverlag.ch](mailto:spiezinfo@weberverlag.ch)

Annahmeschluss: Montag, 11. Oktober 2021

printed in  
switzerland

Lesen Sie uns online - weltweit:  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad  
im App Store



**ZURBUCHEN**  
**HOLZBAU AG**

Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 20  
info@zurbuchen-holzbau.ch  
www.zurbuchen-holzbau.ch



**Nussbaum** Gartenbau

Thun - Spiez - Mülenen  
Gartenumänderungen - Unterhalt  
Beratung - Hauswartungen  
Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
www.nussbaum-gartenbau.ch

## DIE GESCHICHTE DER SCHIFFFAHRT AUF DEM THUNER- UND BRIENZERSEE

Das vorliegende Werk will mit aktualisierten Texten und sehr vielen neuen, meist unbekanntem und nie publizierten Bildern die Flotte von Thuner- und Brienzensee sorgsam, aber auch unterhaltend porträtieren. Neben den klassischen Ganzbildern vermitteln historische und aktuelle Aufnahmen aus den Innenräumen und Bordszenen aus der ganzen Zeit seit 1836 die faszinierende Atmosphäre der Schifffahrt. Pläne und Rekonstruktionen, diverse davon besonders wertvoll, ergänzen die Fotografien bei jedem Schiff. Die für jede Einheit mit viel Aufwand wieder neu recherchierten technischen Daten bilden einen weiteren festen Bestandteil des Werks.

**Autor:** Dr. Jürg Meister und Erich Liechti  
504 Seiten, 23 x 27 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-340-2  
**CHF 59.-**



BALD  
AUCH IM  
BUCHHANDEL  
ERHÄLTlich



Dr. Jürg Meister (\*1942), in Thun aufgewachsen, Matura und Universität in Neuenburg und St. Gallen. Beruflich anfänglich im Bereich Güterverkehr/Logistik, später als selbständiger Berater für Verkehrsökonomie und -politik tätig. Lehrbeauftragter an der Uni St. Gallen. Seit 1970 meist zusammen mit E. Liechti und J. Gwerder begeisterter Hobby-Autor zum Thema Schifffahrt.



Erich Liechti (\*1941) ist dipl. Architekt HTL. Schon in den 50er-Jahren begann er sich für die historischen Bauten und romantischen Burgruinen zu interessieren. Neben diesem Bereich bearbeitet Erich Liechti auch das Thema «Die öffentliche, maschinengetriebene Schifffahrt in der Schweiz». Unter diesem Titel entstanden seit 1971 zwölf umfassende, reich illustrierte Sachbücher. Im Rahmen dieser Tätigkeit ist das «Schweizer Schifffahrtsarchiv» entstanden.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «DIE GESCHICHTE DER SCHIFFFAHRT AUF DEM THUNER- UND BRIENZERSEE» zum Preis von je CHF 59.- (inkl. Versandkosten). ISBN 978-3-03818-340-2

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



**Gewinnen Sie!**  
Wir verlosen einen  
Geschenkgutschein  
im Wert von CHF 100.-  
der Zimmermann AG  
in Spiez.

Foto: Andrea Abegglen, Werd und Weber Verlag AG

### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Werd & Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

### Einsendeschluss

Montag, 11. Oktober 2021

**Lösung September:**  
Walenrain Spiez

**Gewinnerin:**  
Edith Zimmermann, Spiez

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

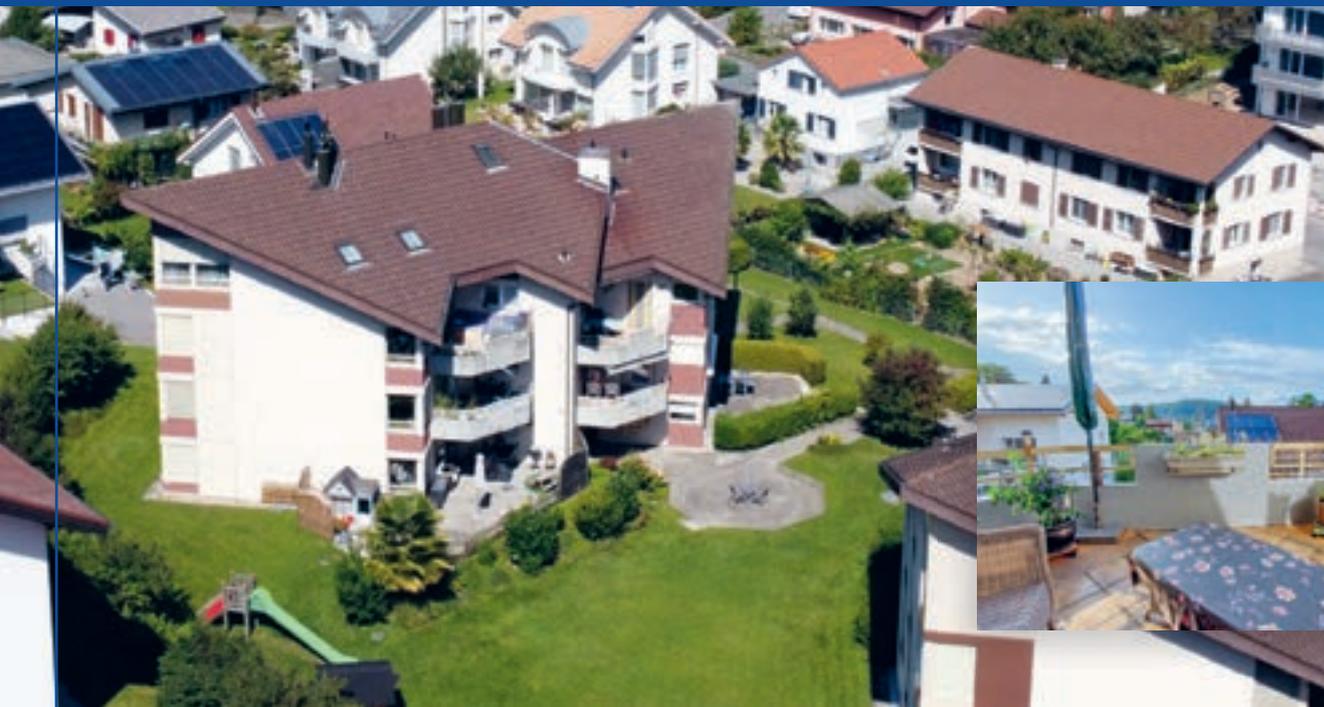


**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41



## EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT



### Zu verkaufen: 4½ Zimmer Wohnungen in Spiez

Familienfreundliche Wohnung mit viel Platz  
Estrich, zwei Kellerabteile und drei Balkone  
Renoviert (Bad/Fenster/Böden/Heizung/etc.)

Referenz-Nummer: 21018  
**CHF 698'000.-**

## FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT

Infos unter 033 655 03 03  
oder [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

